

tar na terra até á morte do summo Pontifice.

33 Assim não profanareis a terra em que estais; porque o sangue faz profanar a terra: e nenhuma expiação se fará pela terra á causa do sangue que se derramar nella, senão com o sangue d'aquelle que o derramou.

34 Não contamineis pois a terra, á qual vós ides a habitar, em meio da qual eu habitarei: pois eu JEHOVAH habito em meio dos filhos de Israel.

### CAPITULO XXXVI.

**E** CHEGARAO os Cabeças dos pais da geração dos filhos de Gilead, filho de Machir, filho de Manasse, das gerações dos filhos de Joseph, e fallarão perante a face de Moyses, e perante a face dos Maiores, Cabeças dos pais dos filhos de Israel.

2 E disserão: JEHOVAH a meu senhor mandou da esta terra por sorte em herança aos filhos de Israel: e a meu senhor foi mandado por JEHOVAH, que a herança de nosso irmão Zelaphead se dêse a suas filhas.

3 E casando-se ellas com algum dos filhos das outras tribus dos filhos de Israel, então sua herança seria diminuida da herança de nossos pais, e acrescentada a herança da tribu de quem forem: assim se tiraria da sorte de nossa herança.

4 Vindo tambem o anno do Jubileo dos filhos de Israel, sua herança se acrescentaria á herança da tribu de quem houvesse de ser: assim sua he-

rança se diminuiria da tribu de nossos pais.

5 Então Moyses mandou aos filhos de Israel, segundo o mandado de JEHOVAH, dizendo: a tribu dos filhos de Joseph falla direito.

6 Esta he a palavra, que JEHOVAH mandou ácerca das filhas de Zelaphead, dizendo: sejam por mulheres a quem bem parecer em seus olhos: com tanto que se casem na geração da tribu de seu pai.

7 Assim a herança dos filhos de Israel não passará de tribu em tribu: pois os filhos de Israel, se chegarão cada qual á herança da tribu de seus pais.

8 E qual quer filha que herdar herança alguma das tribus dos filhos de Israel, se casará com algum da geração da tribu de seu pai: para que os filhos de Israel possuão cada qual a herança de seus pais.

9 Assim a herança rodeando não andará de huma tribu em outra: pois as tribus dos filhos de Israel se chegarão cada qual a sua herança.

10 Como JEHOVAH mandára a Moyses, assim fizeram as filhas de Zelaphead.

11 Pois Machla, Thirsa, e Hogla, e Milca, e Noha, filhas de Zelaphead se casarão com os filhos de seus tios.

12 Das gerações dos filhos de Manasse filho de Joseph ellas forão mulheres: assim sua herança ficou á tribu da geração de seu pai.

13 Estes são os mandamentos e os direitos que mandou JEHOVAH por mão de Moyses aos filhos de Israel nas campinas dos Moabitas, junto ao Jordão de Jericho.

## O QUINTO LIVRO DE MOYSES

CHAMADO

## DEUTERONOMIO.

### CAPITULO I.

**E**STAS são as palavras que Moyses fallou a todo Israel d'aquem do Jordão, no deserto, na plaina em

fronte de Suph, entre Paran e Tophel, e Laban, e Hazeroth, e Dizahab.

2 Onze Jornadas ha desde Horeb, caminho da montanha de Seir, até Cades-Barnea.

3 E foi que aos quarenta annos, no mez undecimo, ao primeiro do mez, Moyses fallou aos filhos de Israel, conforme a tudo que JEHOVAH lhe mandára ácerca delles :

4 Depois que ferio a Sihon Rei dos Amoreos, que habitava em Hesbon ; e a Og Rei de Basan, que habitava em Astaroth, em Edrei.

5 D'aquem do Jordão em terra de Moab começou Moyses a declarar esta lei, dizendo :

6 JEHOVAH nosso Deos nos fallou em Horeb, dizendo ; assaz estado haveis neste monte.

7 Tornai-vos e parti-vos, e ide á montanha dos Amoreos, e a todos seus vezinhos, á plaineza, e á montanha, e ás varzeas, e ao Sul, e aos portos do mar ; á terra dos Cananeos, e ao Libano, até o grande rio, o rio de Euphrates.

8 Vedes aqui, esta terra vos dei perante vossa face : entrái e possui a terra hereditariamente, que JEHOVAH jurou a vossos pais, Abraham, Isaac, e Jacob, que a daria a elles, e a sua semente depois delles.

9 E no mesmo tempo eu vos fallei, dizendo : eu só não poderei levar-vos.

10 JEHOVAH vosso Deos ja vos tem multiplicado : e eis que ja hoje em multidão sois como as estrellas dos ceos.

11 JEHOVAH o Deos de vossos pais vos augmente, como sois ainda mil vezes mais : e vos abençoe, como vos tem fallado.

12 Como eu só suportaria vossas molestias e vossas cargas, e vossas demandas ?

13 Tomai-vos varões sabios e entendidos, e experimentados entre vossas tribus, para que os ponha por vossos cabeças.

14 Então vós me respondestes, e dissestes : bom he de fazer a palavra que tens fallado.

15 Tomei pois as cabeças de vossas tribus, varões sabios e experimentados, e os tenho posto por cabeças sobre vosoutros, por Maiores de milhares, e por Maiores de cento, e por Maiores de cincuenta, e por Maiores de dez, e por Governadores de vossas tribus.

16 E no mesmo tempo mandei a vossos Juizes, dizendo : ouvi a causa entre vossos irmãos, e julgai directamente entre o varão e seu irmão, e entre seu estrangeiro.

17 Não attentareis para a face em juizo, assim ao pequeno como ao grande ouvireis : da face de ninguem temereis : porque o juizo de Deos he ; porem a causa que vos for difficil, fareis vir a mim, e eu a ouvirei.

18 Assim naquelle tempo vos mandei todas as cousas, que haviéis de fazer.

19 Então partimos de Horeb, e caminhámos por todo aquelle grande e tremendo deserto que vistes, pelo caminho das montanhas dos Amoreos, como JEHOVAH nosso Deos nos mandára : e chegámos a Cades-Barnea.

20 Então eu vos disse ; chegados sois ás montanhas dos Amoreos, que JEHOVAH nosso Deos nos dará.

21 Eis aqui, JEHOVAH teu Deos te deu esta terra perante tua face : sube, a possui hereditariamente, como te fallou JEHOVAH o Deos de teus pais ; não temas, e não te espantes.

22 Então todos vosoutros vos chegastes a mim, e dissestes : mandemos varões diante de nossa face, que nos reconheça a terra, e nos tornem a reposta, porque caminho subiremos a ella, e a que cidades iremos.

23 Pareceo-me pois bem este negocio : assim que de vosoutros tomei doze varões, de cada tribu hum varão.

24 E forão-se, e subirão á montanha, e vierão até o valle de Escol, e o espiarão.

25 E tomárão do fruto da terra em suas mãos, e nólo trouxérão, e nos tornárão a reposta, e disserão : boa he a terra que nos dá JEHOVAH nosso Deos.

26 Porem vos não quisestes subir : senão fostes rebeldes ao mandado de JEHOVAH.

27 E murmurastes em vossas tendas, e dissestes : porquanto JEHOVAH nos aborrece, nos tirou da terra de Egypto, para nos entregar em mão dos Amoreos, a destruir-nos.

28 Aonde subiríamos ? nossos irmãos fizeram derreter nosso coração, dizendo : maior e mais alto he este povo que nos : as cidades grandes, e for-

tificadas até os ceos: e tambem vimos ali filhos dos gigantes.

29 Então eu vos disse: não vos espanteis, nem os temais.

30 JEHOVAH vosso Deos, que caminha diante de vossa face, elle por vos pelejará, conforme a tudo que fez com vosco perante vossos olhos em Egypto.

31 Como tambem no deserto, aonde viste, que JEHOVAH teu Deos nelle te tem trazido, como o varão traz a seu filho, por todo o caminho que andastes, até chegardes a este lugar.

32 Mas nem porisso crestes a JEHOVAH vosso Deos.

33 Que caminhando hia diante de vossa face, para vos reconhecer lugar, aonde vos alojar: de noite no fogo, para vos mostrar o caminho, por onde haviéis de andar; e de dia na nuvem.

34 Ouvindo pois JEHOVAH a voz de vossas palavras, indignou-se e jurou, dizendo:

35 Nenhum dos varões desta malina geração verá esta boa terra, que jurei de dar a vossos pais.

36 Salvo Caleb filho de Jephunne; elle a verá, e a terra que pisou, darei a elle e a seus filhos: porquanto perseverou em seguir a JEHOVAH.

37 Tambem JEHOVAH se indignou contra mim por amor de vós, dizendo: tambem tu lá não entrarás.

38 Josue filho de Nun, que está perante tua face, elle ali entrará: esforça-o, porque elle a fará herdar a Israel.

39 E vossos meninos, de que dissesdes: por presa serão; e vossos filhos, que hoje nem bem nem mal sabem, elles ali entrarão: e a elles a darei, e elles a possuirão por herança.

40 Porem vosoutros tornai vos, e vos parti ao deserto, caminho do mar vermelho.

41 Então respondestes, e me dissesdes: peccámos contra JEHOVAH; nos outros subiremos e pelejaremos, conforme a tudo que nos mandou JEHOVAH nosso Deos: armando-vos pois vósoutros, cada qual de suas armas de guerra, e ja prestes estando para subir á montanha;

42 Me disse JEHOVAH: dize-lhes;

não subais, nem pelejeis, pois não estou em meio de vós; para que não sejais feridos perante a face de vossos inimigos.

43 Porem eu vos fallando, não ouvistes: antes fostes rebeldes ao mandado de JEHOVAH, e vos ensoberbecestes, e subistes á montanha.

44 E os Amoreos, que habitavão naquella montanha, vos sahirão ao encontro; e perseguirão-vos como fazem as abelhas, e moerão-vos desde Seir até Horma.

45 Tornando pois vosoutros, e chorando perante a face de JEHOVAH, JEHOVAH não ouviu vossa voz, e não inclinou seus ouvidos a vós.

46 Assim em Cades estivestes muitos dias, segundo os dias que estivesdes ali.

## CAPITULO II.

**D**EPOIS tornámos, e caminhámos ao deserto, caminho do mar vermelho, como JEHOVAH me tinha dito, e muitos dias rodeámos a montanha de Seir.

2 Então JEHOVAH me fallou, dizendo:

3 Assaz rodeado tendes esta montanha: tornai vós ao Norte.

4 E manda ao povo, dizendo: passareis ao termo de vossos irmãos, os filhos de Esau, que habitão em Seir: e elles terão medo de vós; porem guardai-vos muito.

5 Vos não revolvais com elles: porque vós não darei de sua terra, nem ainda a pisada da planta de hum pé; porquanto a Esau tenho dado a montanha de Seir por herança.

6 Comida para comer comprareis delles por dinheiro: e tambem agua para beber delles comprareis por dinheiro.

7 Pois JEHOVAH teu Deos te abençoou em toda obra de tuas mãos; elle sabe que andas por este tamanho deserto: estes quarenta annos JEHOVAH esteve comtigo, nenhuma cousa te faltou.

8 Passando pois de nossos irmãos os filhos de Esau, que habitavão em Seir, desdo caminho da plaineza de

Elath, e de Ezeon-Geber; nos torná-  
mos, e passámos o caminho do deser-  
to de Moab.

9 Então JEHOVAH me disse: não mo-  
lestes a Moab, e com elles te não re-  
volvás em peleja: porque te não da-  
rei herança de sua terra; porquanto a  
Ar tenho dado aos filhos de Loth por  
herança.

10 Os Emeos d'antes habitáráo nel-  
la: hum povo grande e muito, e alto,  
como os gigantes.

11 Tambem estes forão contados por  
gigantes como os Enaquins: e os Mo-  
abitas lhes chamavão Emeos.

12 D'antes os Horeos tambem habi-  
tarão em Seir; porem os filhos de Esau  
os lançáráo fora, e os destruirão de  
diante de sua face, e habitáráo em seu  
lugar: como Israel fez á terra de sua  
herança, que JEHOVAH lhes tinha da-  
do.

13 Levantai-vos agora, e passai o ri-  
beiro de Zered: assim passamos o ri-  
beiro de Zered.

14 E os dias que caminhámos desde  
Cades-Barnea, até que passámos o ri-  
beiro de Zered, forão trinta e oito an-  
nos: até que toda aquella geração dos  
homens de guerra se consumio do  
meio do arraial, como JEHOVAH lhes  
jurarã.

15 Assim tambem sobre elles foi a  
mão de JEHOVAH, para os destruir do  
meio do arraial, até os aver consu-  
mido.

16 E succedeo que, sendo ja todos os  
bomens de guerra pela morte consu-  
midos do meio do arraial.

17 JEHOVAH me fallou, dizendo:

18 Hoje passarás a Ar, ao termo de  
Moab.

19 E te chegaras até em frente dos  
filhos de Ammon: não os molestes, e  
com elles te não revolvás: porque da  
terra dos filhos de Ammon te não da-  
rei herança; porquanto aos filhos de  
Loth a tenho dado por herança.

20 Tambem esta foi contada por  
terra de gigantes: d'antes nella habi-  
tavão gigantes; e os Ammonitas lhes  
chamavão Zamzummeos.

21 Hum povo grande, e muito, e  
alto, como os gigantes: e JEHOVAH os  
destruio de diante de sua face, e elles

os lançáráo fora, e habitáráo em seu  
lugar.

22 Como fez com os filhos de Esau,  
que habitavão em Seir: de diante de  
cuja face destruo aos Horeos, e elles  
os lançáráo fora, e habitáráo em seu  
lugar até este dia.

23 Tambem os Caphtoreos, que sa-  
hirão de Caphtor, destruirão aos Ave-  
os, que habitavão em Hazerim até  
Gaza, e habitáráo em seu lugar.

24 Levantai-vos, parti-vos e passai  
o ribeiro de Arnon; eis aqui em tua  
mão tenho dado a Sihon Rei de Hes-  
bon, Amoreo, e a sua terra; começa a  
possuila por herança, e te revolve com  
elles em peleja.

25 Neste dia começarei a pôr teu  
espanto e teu temor sobre a face dos  
povos debaixo de todo o ceo: os que  
ouvirem tua fama, tremerão de tua  
face, e se angustiarão.

26 Então mandei mensageiros desdo  
deserto de Quedemoth a Sihon Rei  
de Hesbon, com palavras de paz, di-  
zendo:

27 Deixa-me passar por tua terra:  
somentes pelo caminho irei, nem me  
desviarei a mão direita, nem á es-  
querda.

28 A comida que eu coma, me vende  
por dinheiro, e dáme agua por dinhei-  
ro que beba: tão sómente me deixa  
passar com meus pés.

29 Como comigo fizerão os filhos de  
Esau, que habitão em Seir, e os Mo-  
abitas que habitão em Ar: até que  
passe o Jordão, á terra que JEHOVAH  
nosso Deos nos ha de dar.

30 Mas Sihon Rei de Hesbon não  
quize deixar passar-nos por si: por-  
quanto JEHOVAH teu Deos endurecéra  
seu espirito, e emperrára seu coração,  
para o dar em tua mão, como neste  
dia *consta*.

31 JEHOVAH me disse: Eis aqui, co-  
meçado tenho a dar Sihon e a sua  
terra diante de tua face: começa pois  
a herdála, para possuir sua terra em  
herança.

32 E Sihon sahio-nos ao encontro,  
elle e todo seu povo, á peleja, a Jahaz.

33 E JEHOVAH nosso Deos nôlo deu  
diante da nossa face, e ferimos a elle  
e a seus filhos, e a todo seu povo.

34 E'naquelle tempo tomámos todas suas cidades, e destruimos todas as cidades, homens, e mulheres, e crianças: não deixámos a ninguem.

35 Sómente roubámos ao gado para nósoutros: e o despojo das cidades, que tomámos.

36 Desde Aroer, que está á borda do ribeiro de Arnon, e a cidade que está junto ao ribeiro, até Gilead, nenhuma cidade houve, que de nos escapasse: tudo isto JEHOVAH nosso Deos entregou diante de nossa face.

37 Sómente á terra dos filhos de Ammon não chegaste; nem a todo o estirão do ribeiro de Jabbok, nem ás cidades da montanha, nem a cousa alguma que nos prohibira JEHOVAH nosso Deos.

### CAPITULO III.

**D**EPOIS nós tornámos, e subimos o caminho de Basan: e Og Rei de Basan nos sahio ao encontro, elle e todo seu povo, á peleja em Edrei.

2 Então JEHOVAH me disse: não o temas, porque a elle e a todo seu povo, e a sua terra tenho dado em tua mão: e far-lhe-has, como fizeste a Sihon Rei dos Amoreos, que habitava em Hesbon.

3 E tambem JEHOVAH nosso Deos deu em nossa mão a Og Rei de Basan, e a todo seu povo: de maneira que o ferimos, até ninguem lhe deixar.

4 E'naquelle tempo tomámos todas suas cidades: nenhuma cidade houve, que lhes não tomassemos: sessenta cidades, todo o estirão da terra de Argob, o Reino de Og em Basan.

5 Todas estas cidades fortificadas com altos muros, portas e ferrolhos: de mais de outras muitas cidades sem muros.

6 E as destruimos; como fizemos a Sihon Rei de Hesbon, destruindo todas as cidades, homens, mulheres, e crianças.

7 Porém todo o gado, e o despojo das cidades tomámos para nós por presa.

8 Assim que naquelle tempo tomámos a terra da mão d'aquelles dous Reis dos Amoreos, que estavam d'a-

quem do Jordão: desde rio de Arnon, até o monte de Hermon.

9 (Os Sidonios a Hermon chamão Sirion; porèm os Amoreos lhe chamão Senir.)

10 Todas as cidades da terra plaina, e todo Gilead, e toda Basan até Salcha e Edrei: cidades do Reino de Og em Basan.

11 Porque só Og o Rei de Basan ficou do resto dos gigantes; eis que seu leito, hum leito de ferro não está em Rabba dos filhos de Ammon? de nove covados sua compridão, e de quatro covados sua largura, ao covado de hum varão.

12 Tomámos pois esta terra em possessão naquelle tempo: desde Aroer, que está junto ao ribeiro de Arnon, e a ametade da montanha de Gilead, com suas cidades tenho dado aos Rubenitas e Gaditas.

13 E o resto de Gilead, como tambem todo Basan o Reino de Og, dei á meia tribu de Manasse: todo aquelle estirão da terra de Argob, por todo Basan, se chamava a terra dos gigantes.

14 Jair, filho de Manasse alcançou todo o estirão da terra de Argob, até o termo dos Gesuritas, e Maachatitas: e a chamou de seu nome, Basan Havot Jair até este dia.

15 E a Machir dei Gilead.

16 Mas aos Rubenitas e Gaditas dei desde Gilead até o ribeiro de Arnon, o meio do ribeiro, e o termo: e até o ribeiro de Jabbok, o termo dos filhos de Ammon.

17 Como tambem a campina, e o Jordão com o termo: desde Cinnereth até o mar da campina, o mar salgado, a baixo de Asdoth-Pisga ao Oriente.

18 Mandei-vos mais no mesmo tempo, dizendo: JEHOVAH vosso Deos vos deu esta terra, para possnila por herança; passai pois armados vos outros, todos os varões belicosos, diante da face de vossos irmãos, os filhos de Israel.

19 Tam somente vossas mulheres e vossas crianças, e vosso gado (porque eu sei que tendes muito gado) ficarão em vossas cidades, que já vos tenho dado.

20 Até que JEHOVAH dê descanso a vossos irmãos como a vós: para que também elles herdem a terra, que JEHOVAH vosso Deos lhes ha de dar d'alem do Jordão: então vos tomareis cada qual a sua herança, que ja vos tenho dado.

21 Também mandei a Josue no mesmo tempo, dizendo: teus olhos veem tudo que JEHOVAH vosso Deos tem feito a estes dous Reis; assim JEHOVAH fará a todos os reinos, a que tu passarás.

22 Não os temais: porque JEHOVAH vosso Deos he o que pelega por vossos.

23 Também eu a JEHOVAH pedi misericordia no mesmo tempo, dizendo:

24 Senhor JEHOVAH; ja começaste mostrar a teu servo tua grandeza, e tua forte mão: porque que Deos ha nos ceos e na terra, que possa obrar segundo tuas obras, e segundo teus poderios.

25 Rogo-te que me deixes passar, e veja esta boa terra, que está d'alem do Jordão; esta boa montanha, e o Libano!

26 Porem JEHOVAH se indignou muito contra mim por causa de vossos, e me não ouvio; antes me disse: baste-te; neste negocio me não falles mais.

27 Sube ao cume de Pisga, e levanta teus olhos ao Occidente, e ao Norte, e ao Sul, e ao Oriente, e vé com teus olhos: porque não passarás este Jordão.

28 Manda pois a Josue, e esforça-o, e conforta-o; porque elle passará diante da face deste povo, e a terra que vireis, o fará possuir em herança.

29 Assim ficámos neste valle, em frente de Beth-Peor.

#### CAPITULO IV.

**A** GORA pois, ó Israel, houve os estatutos e os direitos, que eu vos ensino a fazer: para que vivais, e entretens, e herdeis a terra que JEHOVAH o Deos de vossos pais vos dá.

3 Não acrecentareis á palavra que vos mando, nem diminuireis d'ella; para que guardéis os mandamentos

de JEHOVAH vosso Deos, que eu vos mando.

3 Vossos olhos tem visto o que Deos fez por Baalpeor: pois a todo varão que seguiu a Baalpeor, JEHOVAH teu Deos consumio do meio de ti.

4 Porem vos, que vos achegastes a JEHOVAH vosso Deos, hoje todos estais vivos.

5 Vedes aqui, vos tenho ensinado estatutos e direitos, como me mandou JEHOVAH meu Deos: para que assim façais no meio da terra, a qual ideis a herdála.

6 Guardai-os pois, e os fazei; porque esta será vossa sabedoria e vosso entendimento perante os olhos dos povos: que ouvirão todos estes estatutos, e dirão; este grande povo só he gente sabia e entendida.

7 Porque que gente grande ha, que tenha Deoses tam chegados, como JEHOVAH nosso Deos, todas as vezes que o chamamos?

8 E que gente grande ha, que tenha tam justos estatutos e direitos, como toda esta Lei, que hoje dou perante vossa face?

9 Tam sómente olha por ti, e bem guarda tua alma, que te não esqueças d'aquellas cousas, que teus olhos tem visto, e se não apartem de teu coração todos os dias de tua vida: e as farás saber a teus filhos, e aos filhos de teus filhos.

10 O dia que estiveste perante a face de JEHOVAH teu Deos em Horeb, quando JEHOVAH me disse: ajunta-me este povo, e os farei ouvir minhas palavras, e aprende-las-hão, para me temer todos os dias, que na terra viverem, e as ensinar a seus filhos.

11 E vossos outros vos chegastes, e vos posestes ao pé do monte: (e o monte em fogo ardia até o meio dos ceos, e havia trevas, e nuvens, e escuridão.)

12 Então JEHOVAH vos fallou do meio do fogo: a voz das palavras ouvistes; porem semelhança nenhuma viste de mais da voz.

13 Então vos denunciou seu concerto, que vos mandou fazer, as dez palavras, e as escreveo em duas taboas de pedra.

14 Também JEHOVAH me mandou no

mesmo tempo, que eu vos ensinasse estatutos e direitos: para que os fizesseis na terra, a qual passais a herdála.

15 Olhai pois por vossas almas: (pois semelhança nenhuma vistes no dia em que JEHOVAH vosso Deos em Horeb fallou com vosco do meio do fogo):

16 Que não vos corrompais, e vos façais alguma escultura, semelhança de imagem, figura de macho, ou de femea.

17 Figura de algum animal, que haja na terra; figura de alguma ave de asas, que voa pelos ares.

18 Figura de algum animal, que anda de peitos sobre a terra; figura de algum peixe, que esteja nas agoas de baixo da terra:

19 Que não levantes teus olhos aos ceos, e vejas o sol, e a lua, e as estrellas, todo o exercito dos ceos; e sejas impellido, a que te inclines perante elles, e sirvas a aquelles, que JEHOVAH teu Deos repartio a todos os povos de baixo de todos os ceos.

20 Mas JEHOVAH vos tomou, e vos tirou do forno de ferro de Egypto, para que lhe sejais por povo hereditario, como neste dia *conflo*.

21 Tambem JEHOVAH se indignou contra mim por causa de vossas palavras, e jurou que eu não passaria o Jordão, e que não entraria na boa terra, que JEHOVAH teu Deos te dará por herança.

22 Porque eu nesta terra morrerei; não passarei o Jordão: porem vós o passareis, e herdareis aquella boa terra.

23 Guardai-vos de que vos não esqueçais do concerto de JEHOVAH vosso Deos, que feito tem com vosco: e vos façais escultura alguma, imagem de alguma cousa, que JEHOVAH vosso Deos vos prohibio.

24 Porque JEHOVAH teu Deos he hum fogo que consume, hum Deos zeloso.

25 Quando pois gerardes filhos e filhas de filhos, e vos envelhecerdes na terra; e vos corromperdes, e fizerdes alguma escultura, semelhança de alguma cousa, e fizerdes mal em olhos de JEHOVAH, para o provocar á ira.

26 Hoje tomo por testemunho contra

vós o ceo e a terra, que perecendo perecereis de pressa da terra, a que passais o Jordão a herdála: não prolongareis vossos dias nella, antes destruidos sereis de todo.

27 E JEHOVAH vos espalhará entre os povos, e ficareis poucos em numero entre as gentes, ás quaes vos levar JEHOVAH.

28 E ali servireis a Deoses, que são obra de mãos de homem: madeira e pedra, que não veem, nem ouvem, nem comem, nem cheirão.

29 Então d'ali buscarás a JEHOVAH teu Deos, e o acharás: quando o buscares com todo teu coração, e com toda tua alma.

30 Quando estiveres em angustia, e todas estas cousas te alcançarem; então no fim de dias te tornarás a JEHOVAH teu Deos, e ouvirás sua voz.

31 Porquanto JEHOVAH teu Deos he Deos misericordioso; não te desampará, nem te destruirá; e se não esquecerá do concerto que jurou a teus pais.

32 Porque, pergunta agora pelos tempos passados, que forão antes de ti, desdo dia em que Deos criou ao homem sobre a terra, desde hum cabo do ceo até o outro; se ja mais succedeo, ou se ouviu tam grande cousa como esta?

33 Ou se algum povo ouviu a voz de Deos, fallando do meio do fogo, como tu a ouviste, e ficaste com vida.

34 Ou se hum Deos intentou a ir para si tomar hum povo do meio de outro povo, com provas, com sinaes, e com milagres, e com peleja, e com mão forte, e com braço estendido, e com grandes espantos; conforme a tudo que JEHOVAH vosso Deos vos fez em Egypto perante vossos olhos?

35 A ti foi mostrado para que soubesses, que JEHOVAH he Deos: ninguém mais he fora d'elle.

36 Desdos ceos te fez ouvir sua voz, para te ensinar: e sobre a terra te mostrou seu grande fogo, e ouviste suas palavras do meio do fogo.

37 E porquanto amava a teus pais, e escolhéra sua semente depois delles; te tirou de Egypto diante de sua face, com sua grande força:

38 Para de diante de tua face lançar fora gentes mais grandes e mais poderosas que tu, para te introduzir *nella*, e te dar sua terra por herança, como neste dia *consta*.

39 Pelo que hoje saberás, e reduzirás a teu coração, que JEHOVAH só Deos he a riba no ceo, e abaixo na terra, e ninguem mais.

40 E guardarás seus estatutos e seus mandamentos, que te mando hoje; para que bem te vá a ti, e a teus filhos depois de ti: e para que prolongues os dias na terra que JEHOVAH teu Deos te dá para todo sempre.

41 Então Moyses separou tres cidades d'aquem do Jordão, da banda do nascimento do Sol.

42 Para que ali se acolhesse o homicida, que por erro matasse a seu proximo, a quem tivesse nenhum odio desd'ontem e ant'ontem: e se acolhesse a humma destas cidades e vivesse.

43 A Bezer no deserto, na terra plaiia para os Rubenitas; e a Ramoth em Gilead para os Gaditas: e a Golan em Basan para os Manassitas.

44 Esta he pois a Lei, que Moyses propôs aos filhos de Israel:

45 Estes são os testemunhos, e os estatutos, e os direitos, que Moyses fallou aos filhos de Israel, havendo sahido de Egypto.

46 D'aquem do Jordão, no valle em frente de Bethpeor, na terra de Sion, Rei dos Amoreos, que habitava em Hesbon: aquem ferio Moyses e os filhos de Israel, havendo sahido de Egypto.

47 E tomarão sua terra em possessão; como tambem a terra de Og, Rei de Basan; dous Reis dos Amoreos, que estavam d'aquem do Jordão, da banda do nascimento do Sol.

48 Desde Aruer, que está á borda do ribeiro de Arnon, até o monte de Sion, que he Hermon.

49 E toda a campina d'aquem do Jordão, da banda do Oriente, até o Mar da campina, abaixo de Asdoth Pisga.

tutos e direitos, que hoje fallo perante vossos ouvidos: e aprendelos-heis, e guardalos-heis, para os fazer.

2 JEHOVAH nosso Deos com nosco fez concerto em Horeb.

3 Não com nossos pais JEHOVAH fez este concerto; senão com nosco, todos os que hoje aqui estamos vivos.

4 Cara a cara JEHOVAH fallou com vosco no monte de meio do fogo.

5 (Naquelle tempo eu estava entre JEHOVAH e vosoutros, para vos notificar a palavra de JEHOVAH: porque temieis ao fogo, e não subistes ao monte) dizendo:

6 Eu sou JEHOVAH teu Deos, que te tirei da terra de Egypto, da casa da servidão.

7 Não terás outros Deoses diante de meu rosto.

8 Não farás para ti imagem de vulto, *nem* alguma semelhança do que ha a riba no ceo, *nem* a baixo na terra, *nem* nas aguas debaixo da terra.

9 Não te encurvarás a ellas, *nem* as servirás: porque Eu JEHOVAH teu Deos, sou Deos zeloso, que visito a maldade dos pais sobre os filhos, e até á terceira e quarta *geração* daquelles que me aborrecem.

10 E faço misericordia em milhares aos que me amão, e guardão meus mandamentos.

11 Não tomarás o nome de JEHOVAH teu Deos em vão: porque JEHOVAH não terá por innocente ao que tomar seu nome em vão.

12 Guarda o dia do Sabbado, para o santificar; como te mandou JEHOVAH teu Deos.

13 Seis dias trabalharás, e farás toda tua obra.

14 Mas o setimo dia he o Sabbado de JEHOVAH teu Deos: não farás nenhuma obra, *nem* tu *nem* teu filho, *nem* tua filha, *nem* teu servo, *nem* tua serva, *nem* teu boi, *nem* teu asno, *nem* algum de teus animaes, *nem* teu estrangeiro, que está dentro de tuas portas: para que teu servo e teu serva descansasse, como tu.

15 Porque te lembrarás, que foste servo em terra de Egypto, e que JEHOVAH teu Deos de tirou d'ali com mão forte, e braço estendido: pelo que JE-

## CAPITULO V.

**E** CHAMOU Deos a todo Israel, e disse-lhes: ouve Israel os esta-



**JHOVAH** teu Deos te mandou, que guardasses o dia do Sabbado.

16 Honra a teu pai, e a tua mai, como **JHOVAH** teu Deos te mandou, para que se prolonguem teus dias, e para que te vá bem na terra que te dá **JHOVAH** teu Deos.

17 Não matarás.

18 E não adulterarás.

19 E não furtarás.

20 E não dirás falso testemunho contra teu proximo.

21 E não cobicarás a mulher de teu proximo: e não desejarás a casa de teu proximo *nem* seu chão, *nem* seu servo, *nem* sua serva, *nem* seu boi, *nem* seu asno, *nem* alguma cousa de teu proximo.

22 Estas palavras fallou **JHOVAH** a toda vossa congregação no monte do meio do fogo, da nuvem e da escuridade, com grande voz, e nada acrescentou: e as escreveu em duas taboas de pedra, e a mim m'as deu.

23 E succedeo que, ouvindo vosoutros a voz do meio da escuridade, e o monte ardendo em fogo, vos achegastes a mim todas as Cabeças de vossas tribus, e vossos Anciãos.

24 E dissestes: eis que **JHOVAH** nosso Deos nos fez ver sua gloria e sua grandeza, e ouvimos sua voz do meio do fogo: no dia de hoje vimos, que Deos falla com o homem, e que fica vivo.

25 Agora pois, porque morreriamos? pois este grande fogo nos consumiria: se ainda mais ouvíssemos a voz de **JHOVAH** nosso Deos, morreriamos.

26 Porque quem ha de toda carne, que ouviu a voz do Deos vivente, fallando do meio do fogo, como nós, e ficou vivo?

27 Chega-te tu, e ouve tudo que disser **JHOVAH** nosso Deos; e tu nos dize tudo que te disser **JHOVAH** nosso Deos, e o ouviremos, e o faremos.

28 Ouvindo pois **JHOVAH** a voz de vossas palavras, quando fallaveis a mim; **JHOVAH** me disse: ouvi a voz das palavras deste povo, que te disserão: bem está tudo o que disserão.

29 Oxalá tivessem tal coração, que me temessem, e guardassem todos meus mandamentos todos os dias! pa-

ra que bem lhes fosse a elles e a seus filhos para sempre.

30 Vai, dize-lhes: tornai vós a vossas tendas.

31 Porem tu está aqui comigo, para que eu a ti te diga todos os mandamentos e estatutos, e direitos, que tu lhes has de ensinar, que fação na terra, que eu lhes darei para herdála.

32 Olhai pois que façais como vos mandou **JHOVAH** vosso Deos: *nem* vos desvieis á mão direita, *nem* á esquerda.

33 Andareis em todo caminho que vos manda **JHOVAH** vosso Deos, para que vivais, e bem vos vá, e prolongueis os dias na terra que haveis de herdar.

## CAPITULO VI.

**ESTES** pois são os mandamentos, os estatutos, e os direitos, que mandou **JHOVAH** vosso Deos, para ensinar-vos, para que os fizesseis na terra, a que passais para possuil a por herança.

2 Para que temas a **JHOVAH** teu Deos, e guardes todos seus estatutos, e seus mandamentos, que eu te mando; tu e teu filho, e o filho de teu filho, todos os dias de tua vida; e que teus dias sejam prolongados.

3 Ouve pois, ó Israel, e attenta que os guardes; para que bem te vá, e muito te multipliques (como te disse **JHOVAH** o Deos de teus pais) na terra que mana leite e mel.

4 Ouve, Israel, **JHOVAH** nosso Deos he o unico **JHOVAH**.

5 Amarás pois a **JHOVAH** teu Deos com todo teu coração, e com toda tua alma, e com todo teu poder.

6 E estas palavras que hoje te mando, estarão em teu coração.

7 E as intimarás a teus filhos, e d'ellas fallarás assentado em tua casa, e andando pelo caminho, e deitando-te, e levantando-te.

8 Tambem as atarás por sinal em tua mão, e te serão por frontaes entre teus olhos.

9 E as escreverás nos umbraes de tua casa, e em tuas portas.

10 Havendo-te pois **JHOVAH** teu Deos

introduzido na terra, que jurou a teus pais Abraham, Isaac, e Jacob: de a ti dar grandes e boas cidades, que tu não edificaste:

11 E casas cheas de todo o bem, que tu não encheste; e poços cavados, que tu não cavaste; vinhas e oliveas, que tu não plantaste; e comeres, e te fartares;

12 Guarda-te, que te não esqueças de JEHOVAH, que te tirou da terra de Egypto, da casa de servidão.

13 A JEHOVAH teu Deos temerás, e a elle servirás, e por seu nome jurarás.

14 Não andareis após outros Deoses, dos Deoses dos povos, que houver do redor de vós.

15 Porque JEHOVAH vosso Deos está Deos zeloso em meio de ti: para que a ira de JEHOVAH teu Deos se não accenda contra ti, e te destrua de sobre a face da terra.

16 Não tentareis a JEHOVAH vosso Deos, como o tentastes em Massa.

17 Guardando guardareis os mandamentos de JEHOVAH vosso Deos; como também seus testemunhos, e seus estatutos, que te tem mandado.

18 E farás o recto e o bom em olhos de JEHOVAH: para que bem te vá, e entres, e herdes a boa terra, que JEHOVAH jurou a teus pais.

19 Para que lance todos teus inimigos de diante de tua face, como JEHOVAH tem dito.

20 Quando amanhã teu filho te perguntar, dizendo: quaes são os testemunhos, e estatutos, e direitos, que JEHOVAH nosso Deos vos mandou?

21 Então dirás a teu filho: heramos servos de Pharaó em Egypto; porem JEHOVAH nos tirou com mão forte de Egypto.

22 E JEHOVAH deu sinaes, e grandes e roins maravilhas em Egypto, a Pharaó, e a toda sua casa diante de nossos olhos.

23 E d'ali nos tirou, para nos levar, e nos dar a terra, que jurára a nossos pais.

24 E JEHOVAH nos mandou fazer todos estes estatutos, para temer a JEHOVAH nosso Deos, para nosso perpetuo bem, para nos guardar em vida, como parece no dia de hoje.

25 E nos será justiça, quando tivermos cuidado de fazer todos estes mandamentos, perante a face de JEHOVAH nosso Deos, como nos tem mandado.

## CAPITULO VII.

QUANDO JEHOVAH teu Deos te tiver introduzido na terra, a qual vás a herdála: e lançar muitas gentes de diante de tua face, aos Hetheos, e aos Gergaseos, e aos Amoreos, e aos Cananeos, e aos Phereseos, e aos Heveos, e aos Jebuseos, sete gentes, muitas e mais poderosas que tu.

2 E JEHOVAH teu Deos as der diante de tua face, para as ferir; destruindo as destruirás: não farás com ellas liança, nem terás piedade d'ellas.

3 Nem te consograrás com ellas: não darás tuas filhas a seus filhos, e não tomarás suas filhas para teus filhos.

4 Pois farião desviar teus filhos de mim, que servissem a outros Deoses; e a ira de JEHOVAH se accenderia contra vós, e de pressa vos consumiria.

5 Porem assim lhes fareis: derribareis seus altares, e quebrantareis suas estatuas; e cortareis seus bosques, e a fogo queimareis suas imagens de vulto.

6 Porque es povo santo a JEHOVAH teu Deos: JEHOVAH teu Deos te escolheo, para que lhe fosses povo proprio de todos os povos, que sobre a terra ha.

7 JEHOVAH vos não cobiçou, nem vos escolheo por vossa multidão mais que todos os de mais povos; pois vós outros ereis os mais poucos de todos os povos:

8 Mas porque JEHOVAH vos amava, e para guardar o juramento que jurára a vossos pais, JEHOVAH vos tirou com mão forte, e vos resgatou da casa da servidão, da mão de Pharaó Rei de Egypto.

9 Saberás pois que JEHOVAH teu Deos he Deos, o Deos fiel, que guarda o concerto e a beneficencia até em mil gerações aos que o amão, e guardão seus mandamentos.

10 E dá o pago em sua cara a qualquer dos que o aborrecem, fazendo o perecer: não o dillatara ao que o aborrece; em sua casa lh'o pagará.

11 Guarda pois os mandamentos, e os estatutos, e os direitos, que hoje te mando fazer.

12 Será pois que, por ouvirdes estes direitos, os guardardes e fizerdes, JEHOVAH teu Deos te guardará o concerto e a beneficencia, que jurou a teus pais.

13 E amar-te-ha, e abençoar-te-ha, e te fará multiplicar, e abençoará o fruto de teu ventre, e o fruto de tua terra, teu grão, e teu mosto, e teu azeite, e a criação de tuas vacas, e o rebanho de teu gado miudo, na terra que jurou de dar-te a teus pais.

14 Bemdito serás mais que todos os povos: nem macho nem femea entre ti houvera esteril, nem entre teus animaes.

15 E JEHOVAH de ti desviará toda enfermidade: e sobre ti não porá nenhuma das más doenças dos Egypcios, que bem sabes, antes as porá sobre todos os que te aborrecem.

16 Pois consumirás a todos os povos, que te der JEHOVAH teu Deos: teu olho lhes não perdoará; e não servirás a seus Deoses; pois te seria por laço.

17 Se disseres em teu coração: estas gentes são muitas mais que eu; como as poderia lançar fora?

18 Dellas não tenhas temor: lembrando-te lembrarás do que JEHOVAH teu Deos fez a Pharaó, e a todos os Egypcios.

19 Das grandes provas que virão teus olhos, e dos sinaes, e maravilhas, e mão forte, e braço estendido, com que JEHOVAH teu Deos te tirou: assim fará JEHOVAH teu Deos com todos os povos, de diante de cuja face tu temes.

20 E mais JEHOVAH teu Deos entre elles mandará abespas, até que pereção os que ficarem, e se esconderem de diante de tua face.

21 Não te espantes perante sua face: porque JEHOVAH teu Deos está em meio de ti hum grande e temeroso Deos.

22 E JEHOVAH teu Deos lançará estas gentes pouco a pouco de diante de tua face: tam presto não poderas acabá-las, para que as feras do campo se não multipliquem contra ti.

23 E JEHOVAH t'as dará diante de

tua face, e as fará pasmar com grande pasmio, até que sejam destruidas.

24 Tambem seus reis dará em tua mão, para que desfaças seus nomes debaixo dos ceos: nenhum varão parará perante ti, até que os destruas.

25 As imagens de vulto de seus Deoses queimarás a fogo; a prata e o ouro sobre ellas não cobiçarás, nem os tomarás para ti, para que te não enlaços nelles; pois he abominação a JEHOVAH teu Deos.

26 Não meterás pois abominação em tua casa, para que não sejas anathema como ella, detestando a detestarás, e abominando a abominarás, porque anathema he.

### CAPITULO VIII.

**T**ODOS os mandamentos que hoje vos mando, guardareis para os fazer: para que vivais, e vos multipliqueis, e entreis, e herdeis a terra que JEHOVAH jurou a vossos pais.

2 E te lembrarás de todo o caminho, por qual JEHOVAH teu Deos te guiou no deserto estes quarenta annos, para humilhar-te, e tentarte, para saber o que estava em teu coração; se guardarias seus mandamentos, ou não.

3 E te humilhou, e te deixou ter fome, e te sustentou com o Manna, que tu não conheceste, nem teus pais o conhecêrão: para te dar a entender, que o homem não só vive do pão, mas que o homem vive de tudo que sahe da boca de JEHOVAH.

4 Nunca se envelheceo teu vestido em ti, nem se inchou teu pé estes quarenta annos.

5 Confessa pois em teu coração, que como o varão castiga a seu filho, assim te castiga JEHOVAH teu Deos.

6 E guarda os mandamentos de JEHOVAH teu Deos, para o temer, e andar em seus caminhos.

7 Porque JEHOVAH teu Deos te meto em huma boa terra, terra de ribeiros, de aguas, de fontes, e de abismos, que sahem de valles e montanhas.

8 Terra de trigo e cevada, e de vides, e figueiras, e romeiras; terra de oliveiras, abundantes de azeite e de mel.

9 Terra em que comerás o pão sem escasseza, e nada te faltará nella : terra cujas pedras são ferro, e de cujos montes tu cortarás o metal.

10 Quando pois haverás comido, e fores fartado, louvarás a JEHOVAH teu Deos pela boa terra que te der.

11 Guarda-te que te não esqueças de JEHOVAH teu Deos, para que não guardes seus mandamentos, e seus direitos, e seus estatutos, que hoje te mando.

12 Para que por ventura, havendo tu comido e te fartado, e edificado boas casas, e habitando-as;

13 E se augmentarem tuas vacas e tuas ovelhas, e se acrecentar a prata e o ouro; e se multiplicar tudo quanto tens:

14 Teu coração se não alçe, e te esqueças de JEHOVAH teu Deos, que te tirou da terra de Egypto, da casa de servidão :

15 Que te guiou por aquelle grande e temeroso deserto de ardentes serpentes, e de escorpiões, e de secura, em que não havia agua; e tirou agua para ti da penha do seixal :

16 Que no deserto te sustentou com Manna, que teu pais não conhecêrão; para humilhar-te, e tentar-te, para por derradeiro te fazer bem :

17 E digas em teu coração: minha força, e a fortaleza de meu braço me adquirio este poder.

18 Antes te lembrarás de JEHOVAH teu Deos, que elle he o que te dá força, para adquirir poder; para confirmar seu concerto, que jurou a teus pais; como parece neste dia.

19 Acontecendo porem, que esquecendo te esqueceres de JEHOVAH teu Deos, e andares após outros Deoses, e os servires, e te inclinares perante elles; hoje eu protesto contra vós, que perecendo perecereis.

20 Como as gentes que JEHOVAH destrahio perante vossa face, assim vós perecereis: porquanto não havereis ouvido a voz de JEHOVAH vosso Deos.

## CAPITULO IX.

**O**UVE Israel; hoje passarás o Jordão, para entrar a herdar gentes,

maiores e mais fortes que tu; cidades grandes, e fortalecidas até os ceos.

2 Hum povo grande e alto, filhos de gigantes, que tu conheces, e de que ja ouviste: quem pararia perante a face dos filhos dos gigantes?

3 Saibaes pois hoje, que JEHOVAH teu Deos, que passa diante de tua face, he hum fogo que consume, que os destruirá, e os derribará de diante de ti; e tu os lançarás fora, e cedo os desfarás, como JEHOVAH te tem dito.

4 Quando pois JEHOVAH teu Deos os empuxar de diante de ti, não falles em teu coração, dizendo: por minha justiça JEHOVAH me trouxe a herdar esta terra: porque pela impiedade destas gentes JEHOVAH as lança fora diante de ti.

5 Não por tua justiça, nem pela recondição de teu coração entras a herdar sua terra: mas pela impiedade destas gentes JEHOVAH teu Deos as lança fora de diante de tua face; e para confirmar a palavra, que JEHOVAH teu Deos jurou a teus pais, Abraham, Isaac, e Jacob.

6 Saibaes pois, que não por tua justiça JEHOVAH teu Deos te dá esta boa terra para herdála: pois es povo de duro pescoço.

7 Lembra-te e não te esqueças, que a JEHOVAH teu Deos muito provocaste á ira no deserto; desde dia que sahistes de Egypto, até que chegastes a esse lugar, rebeldes fostes contra JEHOVAH.

8 Pois em Horeb tanto á ira provocastes a JEHOVAH, que se accendeo contra vós para vós destruir.

9 Subindo eu ao monte a receber as taboas de pedra, as taboas do Concerto, que JEHOVAH fizera comvosco; então fiquei no monte quarenta dias e quarenta noites; pão não comi, e agua não bebi.

10 E JEHOVAH me deu as taboas de pedra, escritas com dedo de Deos; e nellas conforme a todas aquellas palavras, que JEHOVAH fallado tinha com vosco no monte do meio do fogo, no dia do ajuntamento.

11 Succedeo pois, que ao cabo dos quarenta dias e quarenta noites JEHOVAH me deu as duas taboas de pedra, as taboas do Concerto.

12 E JEHOVAH disse a mim : levanta-te, depressa descende d'aqui ; porque teu povo que tiraste de Egypto, já corrompido se tem : cedo se desviará do caminho que eu lhes tinha mandado : imagem de fundição para si fizerão.

13 Fallou-me mais JEHOVAH, dizendo : attentei para este povo, e eis que he povo de duro peçoço.

14 Deixa-me que os destrua, e apague seu nome de debaixo dos ceos : e te porei em gente mais poderosa, e mais em numero que esta.

15 Então me tornei, e descendi do monte ; e o monte ardia em fogo, e as duas taboas do Concerto estavam em ambas minhas mãos.

16 E olhei, e eis que havieis peccado contra JEHOVAH vosso Deos : vós tinhe-is feito hum bezerro de fundição : cedo viestes a desviar-vós do caminho, que JEHOVAH vós mandára.

17 Então peguei das duas taboas, e as arrojé de ambas minhas mãos, e as quebrei perante vossos olhos.

18 E me lançei perante a face de JEHOVAH, como d'antes, quarenta dias e quarenta noites não comi pão, e não bebi agua, por causa de todo vosso peccado que havieis peccado, fazendo mal em olhos de JEHOVAH, para o provocar á ira.

19 Porem temi á causa da ira e do furor, com que JEHOVAH tanto estava irado contra vós, para vós destruir : porem ainda esta vez JEHOVAH me ouviu.

20 Tambem JEHOVAH se irou muito contra Aaron para o destruir ; mas tambem orei por Aaron no mesmo tempo.

21 Porem eu tomei vosso peccado, o bezerro que tinheis feito, e o queimei a fogo, e o pilei, bem o moendo, até que se desfez em pó : e seu pó lançei no ribeiro, que descendia do monte.

22 Tambem em Thabera, e em Massa, e em Quibroth-Taava indignastes muito a JEHOVAH.

23 Quando tambem JEHOVAH vós mandou desde Cades-Barnea, dizendo : subi, e herdai esta terra, que vos tenho dado : rebeldes fostes ao man-

dato de JEHOVAH vosso Deos, e não o crestes, e não obedecestes á sua voz.

24 Rebeldes fostes contra JEHOVAH, desde dia que vós conheci.

25 E me lançei perante a face de JEHOVAH aquelles quarenta dias e quarenta noites, em que estava lançado ; porquanto JEHOVAH dissera, que vós queria destruir.

26 E eu orei a JEHOVAH, dizendo : Senhor JEHOVAH, não destruas a teu povo e a tua herança, que resgataste com tua grandeza, que tiraste de Egypto com mão forte.

27 Lembra-te de teus servos, Abraham, Isaac, e Jacob : não attentes para a dureza deste povo, nem para sua impiedade, nem para seu peccado.

28 Para que a terra d'onde nos tiraste, não diga : porquanto JEHOVAH os não pode introduzir na terra, de que lhes tinha fallado, e porque os aborrecia, os tirou, para os matar no deserto.

29 Toda via são teu povo e tua herança, que tu tiraste com tua grande força, e com teu braço estendido.

## CAPITULO X.

NAQUELLE mesmo tempo me disse JEHOVAH : alisa-te duas taboas de pedra, como as primeiras, e sube a mim a este monte : depois te farás huma arca de madeira.

2 E naquellas taboas escreverei as palavras, que estavam nas primeiras taboas que quebraste : e as porás na arca.

3 Assim fiz huma arca de madeira de Sittim, e alisei duas taboas de pedra, como as primeiras : e subi ao monte com as duas taboas em minha mão.

4 Então escreveo nas taboas, conforme á primeira escritura, as dez palavras, que JEHOVAH vos fallára o dia do ajuntamento no monte do meio do fogo : e JEHOVAH a mim m'as deu.

5 E tornei-me, e descendi do monte, e pus as taboas na arca, que fizera : e ali estão, como JEHOVAH me mandou.

6 E partirão-se os filhos de Israel de Beeroth Bene-Jaakan e Mosera : ali falleo Aaron, e ali foi sepultado, e Eleazar seu filho administrou o sacerdocio em seu lugar.

7 D'ali se partirão a Gudgod: e de Gudgod a Jotbath, terra de ribeiros de aguas.

8 No mesmo tempo JEHOVAH separou a tribu de Levi, para levar a Arca do Concerto de JEHOVAH, para estar diante da face de JEHOVAH, para o servir, e para abençoar em seu nome até o dia de hoje.

9 Pelo que Levi com seus irmãos não tem parte nem herança: JEHOVAH he sua herança, como JEHOVAH teu Deos lhe tem dito.

10 E eu estive no monte, como os dias primeiros, quarenta dias e quarenta noites: e JEHOVAH me ouviu ainda esta vez: não quis JEHOVAH destruirte.

11 Porem JEHOVAH me disse: levanta-te, põe-te a caminho diante do povo, para que entrem, e herdem a terra, que jurei a seus pais de lhes dar.

12 Agora pois, ó Israel, que pede de ti JEHOVAH teu Deos, senão que temas a JEHOVAH teu Deos, que andes em todos seus caminhos, e o ames, e sirvas a JEHOVAH teu Deos com todo teu coração; e com toda tua alma.

13 Para guardar os mandamentos de JEHOVAH e seus estatutos, que hoje te mando para teu bem.

14 Eis que os ceos e os ceos dos ceos são de JEHOVAH teu Deos; a terra e tudo que nella ha.

15 Tam sómente JEHOVAH tomou prazer em teus pais, para os amar: e a vós, sua semente depois delles escolheu de todos os povos, como neste dia consta.

16 Circuncidai pois o prepucio de vosso coração, e mais não endureçais vosso pescoço.

17 Pois JEHOVAH vosso Deos he o Deos dos Deoses, e o Senhor dos Senhores: o Deos grande, poderoso e temeroso; que não attenta para o rosto, nem aceita peita.

18 Que faz direito ao orfão e á viuva, e ama ao estrangeiro, que lhe dá pão e vestido.

19 Pelo que amareis ao estrangeiro, pois fostes estrangeiros na terra de Egypto.

20 A JEHOVAH teu Deos temerás, a

elle servirás; e a elle te achegarás, e por seu nome jurarás.

21 Elle he teu louvor e teu Deos, que te fez estas grandes e terriveis cousas, que teus olhos tem visto.

22 Com setenta almas teus pais descendêrão a Egypto; e agora JEHOVAH teu Deos te pôs em multidão como as estrellas dos ceos.

## CAPITULO XI.

**P**OIS amarás a JEHOVAH teu Deos, e guardarás sua observancia, e seus estatutos, e seus direitos, e seus mandamentos todos os dias.

2 E hoje sabereis, que *fallo* não com vossos filhos, que o não sabem, e não virão a instrucção de JEHOVAH vosso Deos, sua grandeza, sua mão forte, e seu braço estendido.

3 Nem tam pouco seus sinaes, nem seus feitos, que fez em meio de Egypto a Pharaó Rei de Egypto, e a toda sua terra;

4 Nem o que fez ao exercito dos Egyptios, a seus cavallos e a seus carros; que as aguas do mar vermelho fez ondear sobre suas faces, quando vinhão após vosoutros; e JEHOVAH os destruhio até o dia de hoje;

5 Nem o que vos fez no deserto, até que chegastes a este lugar.

6 E o que fez a Dathan e a Abiram, filhos de Eliab, filho de Ruben: como a terra abriu sua boca, e os tragou com suas casas e com suas tendas; como tambem tudo que subsistia, e lhes pertencia, em meio de todo Israel.

7 Porquanto vossos olhos são os que virão toda a grande obra, que fez JEHOVAH.

8 Guardai pois todos os mandamentos, que eu vos mando hoje; para que vos esforçais, e entreis, e herdeis a terra, a que passais a herdála.

9 E para que prolongueis os dias na terra, que JEHOVAH jurou a vossos pais, de a dar a elles e a sua semente: terra que mana leite e mel.

10 Porque a terra a que ides a herdar, não he como a terra de Egypto, donde sahistes; em que semeavas tua semente, e a regavas com teu pé, como horta de hortaliça.

11 Mas a terra a que passais a herdála, he terra de montes e valles: da chuva dos ceos beberás as aguas.

12 Terra de que JEHOVAH teu Deos tem cuidado: os olhos de JEHOVAH teu Deos de continuo estão sobre ella, desdo começo até o cabo do anno.

13 E será que, se obedecendo obedeceres a meus mandamentos, que hoje te mando, para amar a JEHOVAH teu Deos, e o servir com todo teu coração, e com toda tua alma;

14 Então darei a chuva de vossa terra a seu tempo, a temporá, e a tardia; para que recolhas teu grão, e teu mosto, e teu azeite.

15 E darei erva em teu campo a tuas bestas, e comerás, e fartar-te-has.

16 Guardai-vos de que vosso coração se não engane, e vos desvieis, e sirvais, a outros Deoses, e vos inclineis perante elles:

17 E a ira de JEHOVAH se accenda contra vosoutros, e feche aos ceos, e não haja agua, e a terra não dê sua novidade: e cedo pereçais da boa terra, que JEHOVAH vos dá.

18 Ponde pois estas minhas palavras em vosso coração, e em vossa alma, e as atai, por sinal em vossa mão, para que estejam por frontaes entre vossos olhos.

19 E as ensinai a vossos filhos, falando dellas assentado em tua casa, e andando pelo caminho, e deitando-te, e levantando-te.

20 E as escreve nos umbraes de tua casa, e em tuas portas.

21 Para que se multipliquem vossos dias, e os dias de vossos filhos na terra, que JEHOVAH jurou a vossos pais de lhes dar, como os dias dos ceos sobre a terra.

22 Porque se guardando guardardes todos estes mandamentos, que vos mando para os guardar, amando a JEHOVAH vosso Deos, andando em todos seus caminhos, e a elle vos achegando;

23 Tambem JEHOVAH de diante de vosoutros lançará fora todas estas gentes, e por herança possuireis gentes maiores e mais poderosas que vós.

24 Todo lugar que pisar a planta de vosso pé, será vosso: desdo deserto e

do Libano, desdo rio o rio de Phrath até o mar traseiro será vosso termo.

25 Ninguem parará perante vossa face: JEHOVAH vosso Deos dará vosso espanto e vosso temor em toda terra que pisardes, como ja dito vos tem.

26 Eis que, hoje eu ponho diante de vós a benção e a maldição.

27 A benção: quando ouvirdes os mandamentos de JEHOVAH vosso Deos, que hoje vos mando.

28 Porem a maldição: se não ouvirdes os mandamentos de JEHOVAH vosso Deos, e vos desviardes do caminho que hoje vos mando; para andar após outros Deoses, que não conhecestes.

29 E será que, havendo te JEHOVAH teu Deos introduzido na terra, a que vas a herdála; então pronunciarás a benção sobre o monte de Gerizim, e a maldição sobre o monte de Ebal.

30 Por ventura não estão d'aquem do Jordão, tras o caminho do sol poente, na terra dos Cananeos, que habitão na campina em frente de Gilgal, junto aos carvalhaes de More?

31 Porque passareis o Jordão para entrar a herdar a terra, que vós dá JEHOVAH vosso Deos: e a possuireis por herança, e nella habitareis.

32 Tende pois cuidado de fazer todos os estatutos e direitos, que eu vos hoje proponho.

## CAPITULO XII.

**E**STES são os estatutos e os direitos, que tereis cuidado de fazer na terra, que vos deu JEHOVAH o Deos de vossos pais, para a possuir por herança: todos os dias que viverdes sobre a terra.

2 Destruindo destruireis todos os lugares, aonde as gentes que herdareis servirão a seus Deoses, sobre as altas montanhas, e sobre os outeiros, e de baixo de toda arvore verde.

3 E derribareis seus altares, e quebrareis suas estatuas, e seus bosques queimareis a fogo, e talhareis as imagens de vulto de seus Deoses: e apagareis seu nome d'aquelle lugar.

4 Assim não fareis a JEHOVAH vosso Deos.

5 Mas o lugar que JEHOVAH vosso

Deos escolher de todas vossas tribus, para ali pôr seu nome, buscareis sua habitação, e ali vireis.

6 E ali trareis vossos holocaustos, e vossos sacrificios, e vossos dizimos, e a offerta alçada de vossa mão, e vossos votos, e vossas offertas voluntarias, e os primogenitos de vossas vacas, e de vossas ovelhas.

7 E ali comereis perante a face de JEHOVAH vosso Deos, e vos alegrareis de tudo em que poreis vossa mão, vos e vossas casas, no que te abençoar JEHOVAH teu Deos.

8 Não fareis conforme tudo o que hoje fazemos aqui, cada qual tudo que bem parece em seus olhos.

9 Porque até agora não entrastes no descanso e na herança, que vos dá JEHOVAH vosso Deos.

10 Mas passareis o Jordão, e habitareis na terra, que vos fará herdar JEHOVAH vosso Deos: e vos dará repouso de todos vossos inimigos do redor, e morareis seguros.

11 Então haverá hum lugar, que ha de escolher JEHOVAH vosso Deos, para ali fazer habitar seu nome; ali trareis tudo o que vos mando; vossos holocaustos, e vossos sacrificios, vossos dizimos, e a offerta alçada de vossa mão, e toda a escolha de vossos votos, que votardes a JEHOVAH.

12 E vos alegrareis perante a face de JEHOVAH vosso Deos, vosoutros, e vossos filhos, e vossas filhas, e vossos servos, e vossas servas; e o Levita, que está dentro de vossas portas; pois com vosco não tem parte nem herança.

13 Guarda-te de que não offereças teus holocaustos em todo lugar que vires.

14 Mas no lugar que JEHOVAH escolher em huma de tuas tribus, ali offercerás teus holocaustos: e ali farás tudo que te mando.

15 Porém conforme a todo desejo de tua alma, degolarás, e comerás carne segundo a benção de JEHOVAH teu Deos, que te dá em todas tuas portas: o immundo e o limpo d'ella comerá; como de hum corço, e de hum cervo.

16 Tam somente o sangue não co-

mereis; sobre a terra o derramareis como agua.

17 Em tuas portas não poderás comer o dizimo de teu grão, nem de teu mosto, nem de teu azeite, nem as primogenituras de tuas vacas, nem de tuas ovelhas; nem nenhum de teus votos, que houveres votado, nem tuas offertas voluntarias, nem a offerta alçada de tua mão.

18 Mas o comerás perante a face de JEHOVAH teu Deos, no lugar que escolher JEHOVAH teu Deos, tu e teu filho, e tua filha, e teu servo, e tua serva, e o Levita que está dentro de tuas portas: e perante a face de JEHOVAH teu Deos te alegrarás de tudo, em que porás tua mão.

19 Guarda-te de que não desempares ao Levita todos teus dias em tua terra.

20 Quando JEHOVAH teu Deos dilatar teu termo, como te disse; e disseres: comerei carne, porquanto tua alma tem desejo de comer carne, conforme a todo o desejo de tua alma comerás carne.

21 Se longe de ti estiver o lugar que JEHOVAH teu Deos escolher, para ali pôr seu nome; então degolarás de tuas vacas e de tuas ovelhas, que JEHOVAH te tiver dado, como te tenho mandado; e comerás dentro de tuas portas, conforme a todo o desejo de tua alma.

22 Porém como se come o corço e o cervo, assim o comerás; o immundo e o limpo juntamente comerão d'ellas.

23 Sómente te esforça de que não comas o sangue; pois o sangue he a alma: pelo que não comerás a alma com a carne:

24 Não o comerás: em terra o derramarás como agua.

25 Não o comerás: para que bem te vá a ti, e a teus filhos depois de ti, quando fizeres o recto nos olhos de JEHOVAH.

26 Porém tuas cousas santas, que tiveres, e teus votos tomarás, e virás ao lugar que JEHOVAH escolher.

27 E preparará teus holocaustos, a carne e o sangue sobre o altar de JEHOVAH teu Deos, e o sangue de teus sacrificios se derramará sobre o altar



de JEHOVAH teu Deos; porem a carne comerás.

28 Guarda e ouve todas estas palavras que te mando, para que bem te vá a ti, e a teus filhos depois de ti para sempre, quando fizeres o bom e o recto nos olhos de JEHOVAH teu Deos.

29 Quando JEHOVAH teu Deos desarraigas as gentes de diante de tua face, a que vás a possuilas por herança; e as possuireis por herança, e habitares em sua terra:

30 Guarda-te de que te não enlaças após ellas, depois que forem destruidas diante de ti; e de que não perguntes ácerca de seus Deoses, dizendo: como estas gentes servirão a seus Deoses, assim tambem farei eu.

31 Assim não farás a JEHOVAH teu Deos: porque tudo que he abominação a JEHOVAH, o que aborrece, fizeram a seus Deoses: pois até a seus filhos e a suas filhas queimárão com fogo a seus Deoses.

32 Tudo que eu vos mando, guarda-reis para fazer; nada lhe acrescentarás, e nada lhe diminuirás.

### CAPITULO XIII.

QUANDO propheta ou sonhador de sonhos se levantar em meio de ti; e te der hum sinal ou prodigio.

2 E o tal sinal ou prodigio, que te disser, vier; dizendo: vamos após outros Deoses, que não conheceste, e os sirvamos;

3 Não ouvirás as palavras de tal propheta ou sonhador de sonhos: porquanto JEHOVAH vosso Deos vos tenta, para saber se amais a JEHOVAH vosso Deos com todo vosso coração, e com toda vossa alma.

4 Após JEHOVAH vosso Deos andareis, e a elle temereis, e seus mandamentos guardareis, e sua voz ouvireis, e a elle servireis, e a elle vos achegareis.

5 E tal propheta ou sonhador de sonhos morrerá; pois fallou rebeldia contra JEHOVAH vosso Deos, que vos tirou da terra de Egypto, e vos resgatou da casa da servidão, para te empuxar do caminho que te mandou JE-

HOVAH teu Deos, para andar nelle assim tirarás o mal do meio de ti.

6 Quando te incitar teu irmão, filho de tua mai, ou teu filho, ou tua filha, ou a mulher de teu regaço, ou teu amigo, que te he como tua alma, te dizendo em segredo: vamos, e sirvamos a outros Deoses, que não conheceste, nem tu nem teus pais.

7 Dos Deoses dos povos, que estão ao redor de vós, perto ou longe de ti, desdo hum cabo da terra até o outro.

8 Não consentirás com elle, nem o ouvirás; nem teu olho lhe perdoará, nem te apiadarás, nem o esconderás.

9 Mas matando o matarás; tua mão será a primeira contra elle, para o matar; e depois a mão de todo o povo.

10 E com pedras o apedrejarás, até que morra; pois te procurou empuxar de JEHOVAH teu Deos, que te tirou da terra de Egypto, da casa da servidão.

11 Para que todo Israel o ouça, e tema; e não prosiga a fazer segundo esta cousa má em meio de ti.

12 Quando ouvires dizer de alguma de tuas cidades, que JEHOVAH teu Deos te dá, para ali habitar:

13 Varões filhos de Belial sahirão do meio de ti, que incitarão aos mcradores de sua cidade, dizendo: vamos e sirvamos a outros Deoses, que não conheceste:

14 Então inquirirás, e informar-te-has, e com diligencia perguntarás; e eis que este negocio verdade sendo e certo, que se fez huma tal abominação em meio de ti.

15 Então ferindo a fio da espada ferirás aos moradores d'aquella cidade, destruindo a fio da espada a ella, e a tudo que houver nella, até aos animaes.

16 E ajuntarás todo seu depojo no meio de sua praça; e a cidade e todo seu despojo queimarás totalmente para JEHOVAH teu Deos, e será perpetuo montão, nunca mais se edificará.

17 Tambem nada se pegará a tua mão do anathema, para que JEHOVAH se aparte do ardor de sua ira, e te fa-

ca misericórdia, e tenha piedade de ti, e te multiplique, como jurou a teus pais.

18 Quando ouvires a voz de JEHOVAH teu Deos, para guardar todos seus mandamentos, que hoje te mando; para fazer o recto nos olhos de JEHOVAH teu Deos.

## CAPITULO XIV.

**F**ILHOS sois de JEHOVAH vosso Deos: não vos sarjareis, nem poreis calva entre vossos olhos por algum morto.

2 Porque es povo santo a JEHOVAH teu Deos: e JEHOVAH te escolheu de todos os povos, que ha sobre a face da terra, para lhe ser povo proprio.

3 Nenhuma abominação comereis.

4 Estes são os animaes que comereis; o boi, o gado miudo das ovelhas, e o gado miudo das cabras.

5 O cervo, e o corço, e o bufaro, e o cabrão montez, e o teixugo, e o boi silvestre, e a gama.

6 Todo animal que tem unhas fendidas, e divide a fenda das unhas em duas, que remõe entre os animaes, aquillo comereis.

7 Porem estes não comereis, dos que sómente remõem, ou que tem a unha fendida: o camelo, e a lebre, e o coelho; porque remõem, mas não tem a unha fendida: immundos vos serão.

8 Nem o porco, porque tem unha fendida, mas não remõe: immundo vos será: não comereis da carne destas, e não tocareis em seu corpo morto.

9 Isto comereis de tudo que ha nas aguas: tudo que tem barbatanas e escamas, comereis.

10 Mas tudo que não tiver barbatanas nem escamas, não comereis: immundo vos será.

11 Toda ave limpa comereis.

12 Porem estas são as de que não comereis: a aguia, e o açor, e o esmerilhão.

13 E o abutre, e a pega, e o milhao segundo sua especie.

14 E todo corvo segundo sua especie.

15 E o abestruz, e o mocho, e o cuco, e o gavião segundo sua especie.

16 E o bufo, e a curuja, e a gralha.

17 E o cisne, e o peliço e o corvo marinho.

18 E a cegonha, e a garça segundo sua especie; e a poupa, e o murcego.

19 Tambem todo reptil que avôa, vos será immundo: não se comerá.

20 Toda ave limpa comereis.

21 Não comereis nenhum animal morto; ao estrangeiro, que está dentro de tuas portas, e darás a comer; ou o vende ao estranho: porquanto es povo santo a JEHOVAH teu Deos: não cozerás o câbrito com o leite de sua mai.

22 Dizimando dizimarás toda a renda de tua semente, que cada anno procede do campo.

23 E perante a face de JEHOVAH teu Deos, no lugar que escolher para ali fazer habitar seu nome, comereis os dizimos de teu grão, de teu mosto, e de teu azeite, e os primogenitos de tuas vacas, e de tuas ovelhas; para que aprendas temer a JEHOVAH teu Deos todos os dias.

24 E quando o caminho te for tão comprido, que os não possas levar, pôr longe estar de ti o lugar, que escolher JEHOVAH teu Deos, para ali pôr seu nome, quando JEHOVAH teu Deos te tiver bemdito;

25 Então os vende, e ata o dinheiro em tua mão, e vai ao lugar, que escolher JEHOVAH teu Deos.

26 E aquelle dinheiro darás por tudo que deseja tua alma, por vacas, e por ovelhas, e por vinho, e por cidra, e por tudo que pedir tua alma de ti; o come ali perante a face de JEHOVAH teu Deos. e te alegra, tu e tua casa.

27 Porem não desempararás ao Levita, que está dentro de tuas portas: pois não tem parte nem herança contigo.

28 Ao cabo de tres annos tirarás, todos os dizimos de tua renda no mesmo anno; e os recolherás em tuas portas.

29 Então virá o Levita (pois nem parte nem herança tem contigo) e o estrangeiro, e o orfão, e a viuva, que estão dentro de tuas portas, e comerão, e fartar-se-hão: para que JEHOVAH teu Deos te abençoe em toda obra de tuas mãos, que fizeres.

## CAPITULO XV.

**A**O cabo dos sete annos farás remissão.

2 Este pois he o modo da remissão; que todo acreder, que emprestou a seu proximo, o quite: não arrecadará *dividas* de seu proximo ou de seu irmão: pois a remissão de JEHOVAH he apregoadá.

3 Do estranho arrecadarás; mas o que tiveres em poder de teu irmão, tua mão quitará:

4 Sómente para que entre ti não haja mendigo: pois JEHOVAH abençoando-te abençoará na terra, que JEHOVAH teu Deos te dará por herança, para possuila em herança.

5 Se sómente ouvindo ouvires a vos de JEHOVAH teu Deos; para ter cuidado de fazer todos estes mandamentos, que hoje te mando.

6 Porque JEHOVAH teu Deos te abençoará, como te tem dito: assim emprestarás a muitas gentes, mas não tornarás emprestado; e dominarás sobre muitas gentes; mas ella não dominarão sobre ti.

7 Quando entre ti houver algum pobre de teus irmãos, em alguma de tuas portas, em tua terra, que JEHOVAH teu Deos te dá; não endurecerás teu coração, nem fecharás tua mão a teu irmão, que for pobre.

8 Antes abrindo-lhe abrirás tua mão, e emprestando-lhe emprestarás o que lhe falta, quanto basta por sua falta.

9 Guarda-te de que não haja palavra de Belial em teu coração, dizendo: chegando se vai o setimo anno, o anno da remissão: e que teu olho seja malino para com teu irmão pobre, e lhe dés nenhuma cousa; e clame contra ti a JEHOVAH, e peccado haja em ti.

10 Dando-lhe darás, e teu coração não seja malino, quando lhe deres: pois por esta causa te abençoará JEHOVAH teu Deos em toda tua obra, e em tudo no que poseres tua mão.

11 Pois nunca cessará o pobre do meio da terra: pelo que te mando, dizendo: abrindo abrirás tua mão a teu irmão, a teu affligido, e a teu pobre em tua terra.

12 Quando teu irmão Hebreo ou He-

brea se vender a ti, seis annos te servirá: mas ao setimo anno o despedirás forro de ti.

13 E quando o despedires de ti forro, o não despedirás vazio.

14 Carregando o carregarás de teu rebanho, e de teu eira, e de teu lagar: no que JEHOVAH teu Deos de tiver abençoado, lhe darás.

15 É lembrar-te-has que foste servo na terra de Egypto, e que JEHOVAH teu Deos te resgatou: pelo que isto te mando hoje.

16 Porem será que, dizendo elle a ti: não sahirei de contigo: porquanto ama a ti e a tua casa, por bem lhe ir contigo:

17 Então tomarás huma sovela, e furarás em sua orelha e na porta, e teu servo será para sempre: e tambem assim farás a tua serva.

18 Não seja cousa dura em teus olhos, quando o despedires forro de ti; pois seis annos te servio em dobro de salario do jornaleiro: assim JEHOVAH teu Deos te abençoará em tudo que fizeres.

19 Todo primogenito que nascer entre tuas vacas e entre tuas ovelhas, o macho santificarás a JEHOVAH teu Deos: com o primogenito de teu boi não trabalharás, nem trosquiarás o primogenito de tuas ovelhas.

20 Perante a face de JEHOVAH teu Deos os comerás de anno em anno, no lugar que JEHOVAH escolher, tu e tua casa.

21 Porem havendo nelle alguma falta, manco ou cego, ou qualquer roim falta; o não sacrificarás a JEHOVAH teu Deos.

22 Em tuas portas o comerás: o immundo e o limpo juntamente, como de hum corço, ou de hum cervo.

23 Sómente seu sangue não comerás: sobre a terra o derramarás como agua.

## CAPITULO XVI.

**G**UARDA o mez de Abib, e celebra Pascoa JEHOVAH teu Deos: porque no mez de Abib JEHOVAH teu Deos te tirou de Egypto de noite.

2 Então sacrificarás a Pascoa a Jk-

**Jehovah** teu Deos, ovelhas e vacas, no lugar que **Jehovah** escolher, para ali fazer habitar seu nome.

3 Nella não comerás lévado: sete dias nella comerás asmos, pão de afflicção (porquanto apesuradamente habiste da terra de Egypto) para que te lembres do dia de tua sahida da terra de Egypto, todos os dias de tua vida.

4 Lévado não apparecerá com tigo por sete dias em todos teus termos: tambem da carne que matares a tarde ao primeiro dia, nada ficará até a manhã.

5 Não poderás sacrificar a Pascoa em nenhuma de tuas portas, que te dá **Jehovah** teu Deos.

6 Senão no lugar que escolher **Jehovah** teu Deos, para fazer habitar seu nome, ali sacrificarás a Pascoa a tarde, ao pôr do sol, ao tempo determinado de tua sahida de Egypto.

7 Então a cozerás, e comerás no lugar que escolher **Jehovah** teu Deos: Depois te tomarás pela manhã, e irás a tuas tendas.

8 Seis dias comerás asmos, e ao setimo dia he solenidade a **Jehovah** teu Deos: nenhuma obra farás.

9 Sete semanas te contarás: desde que a fouce começar na seara, começarás a contar as sete semanas.

10 Depois celebrarás a festa das semanas a **Jehovah** teu Deos; o que deres, será tributo voluntario de tua mão: segundo **Jehovah** teu Deos te tiver abençoado.

11 E te alegrarás perante a face de **Jehovah** teu Deos, tu e teu filho, e tua filha, e teu servo, e tua serva, e o Levita, que está dentro de tuas portas, e o estrangeiro, e o orfão, e a viuva, que estão em meio de ti, no lugar que escolher **Jehovah** teu Deos, para ali fazer habitar seu nome.

12 E lembrar-te-has, que foste servo em Egypto: e guardarás estes estatutos, e os farás.

13 A festa das cabanas guardarás sete dias, quando colheres de tua eira, e de teu lagar.

14 E em tua festa te alegrarás, tu e teu filho, e tua filha, e teu servo, e tua serva, e o Levita, e o estrangeiro,

e o orfão, e a viuva, que estão dentro de tuas portas.

15 Sete dias celebrarás a festa a **Jehovah** teu Deos, no lugar que **Jehovah** escolher: porque **Jehovah** teu Deos te ha de abençoar em toda tua colheita, e em toda obra de tuas maos; pelo que te alegrarás certamente.

16 Tres vezes no anno todo macho entre ti apparecerá perante a face de **Jehovah** teu Deos, no lugar que escolher; na festa dos asmos, e na festa das semanas, e na festa das cabanas: porem não apparecerá vazio perante a face de **Jehovah**.

17 Cada qual conforme ao dom de sua mão, conforme á benção de **Jehovah** teu Deos, que te tiver dado.

18 Juizes e Officiaes te porás em todas tuas portas, que **Jehovah** teu Deos te dará entre tuas tribus; para que julguem ao povo com juizo de justiça.

19 Não torcerás ao juizo, não atentarás para o rosto, nem tomarás peita; porquanto a peita cêga os olhos dos sabios, e perverte as palavras dos justos.

20 A justiça, a justiça seguirás; para que vivas, e em herança possuas a terra, que te dará **Jehovah** teu Deos.

21 Não te plantarás nenhum bosque de arvores junto ao altar de **Jehovah** teu Deos, que fizeres para ti.

22 Nem ne levantarás estatua, a qual aborrece **Jehovah** teu Deos.

## CAPITULO XVII.

**N**AO sacrificarás a **Jehovah** teu Deos boi ou gado miudo, em que haja falta, ou alguma má cousa; pois he abominação a **Jehovah** teu Deos.

2 Quando em meio de ti, em alguma de tuas portas, que te dá **Jehovah** teu Deos, se achar algum homem ou mulher, que fizer mal nos olhos de **Jehovah** teu Deos, traspassando seu concerto:

3 Que for-se, e servir a outros Deoses, e se encurvar a elles, ou ao sol, ou á lua, ou a todo o exercito do ceo; o que eu não mandei:

4 E te for denunciado, e o ouvires; então bem o inquirirás: e eis que ver-

dade he e certo, que se fez tal abominação em Israel;

5 Então tirarás ao homem ou a mulher, que fez este maleficio, a tuas portas, ao tal homem digo ou mulher: e os apedrejarás com pedras, até que morrão.

6 Por boca de duas testemunhas ou tres testemunhas será matado o que houver de morrer: por boca de huma só testemunha não morrerá.

7 A mão das testemunhas será primeiro contra elle, para matálo; e depois a mão de todo o povo: assim tirarás o mal do meio de ti.

8 Quando alguma cousa te for encuberta em juizo, entre sangue e sangue, entre demanda e demanda; entre ferida e ferida, em negocios de pendençias em tuas portas: então te levantarás, e subirás ao lugar, que escolher JEHOVAH teu Deos:

9 E virás aos sacerdotes Levitas, e ao Juiz, que houver naquelles dias; e inquirirás, e te denunciarão a palavra do direito.

10 E farás conforme ao mandado da palavra, que te denunciarão do lugar que escolher JEHOVAH; e terás cuidado de fazer conforme a tudo que te ensinarem.

11 Conforme ao mandado da Lei que te ensinarem, e conforme ao juizo que te disserem, farás: da palavra que te denunciarem, te não desviarás, nem á mão direita, nem á esquerda.

12 O varão pois que fizer soberbamente, não dando ouvidos ao sacerdote que está, para ali servir a JEHOVAH teu Deos, nem ao Juiz: o tal varão morrerá; e tirarás o mal de Israel:

13 Para que todo o povo o ouça, e tema; e nunca mais se ensoberbeça.

14 Quando entrares na terra, que te dá JEHOVAH teu Deos, e a possuires em herança e nella habitares, e disseres: sobre mim porei rei, como todas as gentes, que estão ao redor de mim:

15 Pondo porás por rei sobre ti a aquelle que escolher JEHOVAH teu Deos: do meio de teus irmãos porás rei sobre ti; não poderás pôr varão estranho sobre ti, que não seja de teus irmãos.

16 Porem não multiplicará cavallos para si, nem fará tornar o povo a Egypto, para multiplicar cavallos: pois JEHOVAH vos tem dito: nunca mais tornareis por este caminho.

17 Tão pouco para si multiplicará mulheres, para que seu coração se não desvie: nem prata, nem ouro multiplicará muito para si.

18 Será tambem, que quando se assentar sobre o throno de seu reino, então escreverá para si hum traslado desta lei em hum livro, do que está perante a face dos sacerdotes Levitas.

19 E o terá com sigo, e nelle lerá todos os dias de sua vida: para que aprenda temer a JEHOVAH seu Deos, para guardar todas as palavras desta lei, e estes estatutos, para fazélos.

20 Para que seu coração se não levante sobre seus irmãos; e se aparte do mandamento, nem á mão direita, nem á esquerda: para que prolongue os dias em seu reino, elle e seus filhos no meio de Israel.

### CAPITULO XVIII.

OS sacerdotes Levitas, toda a tribu de Levi, não terão parte nem herança em Israel: das ofertas accendidas de JEHOVAH e de sua herança comerão.

2 Pelo que não terá herança em meio de seus irmãos: JEHOVAH he sua herança, como lhe tem dito.

3 Este pois será o direito dos sacerdotes, do povo, dos que sacrificarem sacrificio, seja boi, ou gado miudo, que dará ao sacerdote; a espada, e as queixadas, e o bucho.

4 As primicias de teu grão, de teu mosto, e de teu azeite; e as primicias da trosquia de tuas ovelhas lhe darás.

5 Porque JEHOVAH teu Deos o escolheu de todas tuas tribus, para que assista a servir em nome de JEHOVAH, elle e seus filhos, todos os dias.

6 E quando vier hum Levita de alguma de tuas portas, de todo Israel, aonde habitar; e vier com todo o desejo de sua alma ao lugar que JEHOVAH escolheu:

7 E servir em nome de JEHOVAH seu Deos, como tambem todos seus irmãos

os Levitas, que assistem ali perante a face de JEHOVAH :

8 Igual porção comerão, além de suas vendas entre as famílias dos pais.

9 Quando entrares na terra, que JEHOVAH teu Deos te dêr ; não aprenderás conforme as abominações d'aquellas gentes.

10 Entre ti se não achará, quem faça passar pelo fogo seu filho, ou sua filha ; nem adivinhador de adivinhações, nem pronosticador, nem agoureiro, nem feiticeiro.

11 Nem encantador de encantamentos, nem quem pergunte a hum espirito adivinhante, nem magico, nem que pergunte aos mortos.

12 Pois todo aquelle que faz tal cousa, he abominação a JEHOVAH ; e por estas abominações JEHOVAH teu Deos as lança fora de diante de tua face.

13 Sincero serás com JEHOVAH teu Deos.

14 Porque estas gentes, que has de herdar, ouvem aos pronosticadores, e aos adivinhadores : porem a ti JEHOVAH teu Deos não permittio tal cousa.

15 JEHOVAH teu Deos te despertará hum Propheta do meio de ti, de teus irmãos, como eu ; a elle ouvireis.

16 Conforme a tudo que pediste a JEHOVAH teu Deos em Horeb, no dia do ajuntamento, dizendo : não mais ouvirei a voz de JEHOVAH meu Deos, nem mais verei este grande fogo, para que não morra.

17 Então JEHOVAH me disse : bem está o que disserão.

18 Despertarei-lhes hum Propheta do meio de seus irmãos, como tu ; e porei minhas palavras em sua boca, e elle lhes fallará tudo que eu lhe mandar.

19 E será que, qualquer que não ouvir minhas palavras, que elle fallar em meu nome, eu o requererei d'elle.

20 Porem o propheta que presumir soberbamente, de fallar alguma palavra em meu nome, que eu lhe não tenho mandado fallar ; ou o que fallar em nome de outros Deoses, o tal propheta morrerá.

21 E se disseres em teu coração : como conheceremos a palavra que JEHOVAH não fallou ?

22 Quando o tal propheta fallar em

nome de JEHOVAH, e tal palavra se não cumprir, nem vier ; esta he palavra que JEHOVAH não fallou : com soberba a fallou o tal propheta : não tenhas temor d'elle.

## CAPITULO XIX.

QUANDO JEHOVAH teu Deos desairaigar as gentes, cuja terra te dará JEHOVAH teu Deos, e tu as possuires em herança, e morares em suas cidades, e em suas casas :

2 Tres cidades te separarás em meio de tua terra, que te dará JEHOVAH teu Deos, para a possuir em herança.

3 Adereçar-te-has o caminho ; e o termo de tua terra, que te fará herdar JEHOVAH teu Deos, partirás em tres : e isto será, para que todo homicida se acolha ali.

4 E este seja o negocio do homicida, que se acolher ali, para que viva : aquelle que por erro ferir a seu proximo, a quem não aborrecia de hontem *nem* de ante hontem :

5 Como aquelle, que se foi com seu proximo ao bosque, a cortar lenha ; e pondo força em sua mão com o machado a cortar lenha, o ferro salta do cabo, e toca a seu proximo, e morre, o tal se acolherá a huma destas cidades, e viverá :

6 Para que o vingador do sangue não vá após o homicida, quando se esquentar seu coração, e o alcançar, por comprido ser o caminho, e lhe tire a vida ; porque não he culpado de morte, pois o não aborrecia *nem* de hontem *nem* de ante hontem.

7 Pelo que te mando, dizendo : tres cidades te separarás.

8 E se JEHOVAH teu Deos dilatar teu termo, como jurou a teus pais, e te der toda a terra, que disse daria a teus pais.

9 (Quando guardares todos estes mandamentos, que hoje te mando, para fazélos, amando a JEHOVAH teu Deos, e andando em seus caminhos todos os dias : então accrecentarás outras tres cidades a estas tres.

10 Para que o sangue innocente se não derrame em meio de tua terra,

rão delle, e o tirarão aos Anciãos de sua cidade, e á porta de seu lugar.

20 E dirão aos Anciãos de sua cidade: este nosso filho he rebelde e contumaz, não dá ouvidos á nossa voz: hum comilão e beberão he.

21 Então todos os varões de sua cidade o apedrejarão com pedras, até que morra; e tirarás o mal do meio de ti; para que todo Israel o ouça, e tema.

22 Quando tambem em alguém houver peccado, digno do juizo da morte, e haja de morrer; e o pendurares em hum madeiro.

23 Seu corpo morto não anoitecerá no madeiro, antes enterrando o enterrarás no mesmo dia: porquanto o pendurado he maldição para Deos: assim não contaminaras tua terra, que JEHOVAH teu Deos te dá em herança.

### CAPITULO XXII.

**A**O boi ou gado miudo de teu irmão não verás errado, nem d'elles te esconderás: tornando os tornarás a teu irmão.

2 E se teu irmão não estiver perto de ti, ou tu o não conheceres; o recolherás em tua casa, para que fiquem contigo, até que teu irmão os busque, e tu lh'os tornes.

3 Assim tambem farás com seu asno, e assim farás com seus vestidos; assim farás tambem com toda cousa perdida, que se perder de teu irmão, e tu a achares; não te poderás esconder.

4 Ao asno de teu irmão ou a seu boi não verás cahido no caminho, e d'elles te esconderás: levantando-os levantarás com elle.

5 Hum traje de homem não haverá na mulher, e o homem não vestirá vestido de mulher: porque qualquer que faz isto, abominação he a JEHOVAH teu Deos.

6 Quando encontrares algum ninho de ave no caminho em alguma arvore, ou no chão, com passarinhos, ou ovos, e a mai posta sobre os passarinhos, ou sobre os ovos; não tomarás a mai com os filhos.

7 Enviando enviarás a mai, e os filhos tomarás para ti; para que bem te vá, e prolongues os dias.

8 Quando edificares casa nova, farás hum rodeio em teu telhado, para que não ponhas culpa de sangue em tua casa, se alguém cahindo cahir della.

9 Não semearás tua viuha de misturas, para que se não profane o enchimento da semente que semearas, e a novidade da vinha.

10 Com o boi e com o asno juntamente não lavrarás.

11 Não te vestirás de misturas de lã e linho juntamente.

12 Franjas te porás nos quatro cabos de teu roupão, com que te cubrirás.

13 Quando hum varão tomar mulher, e entrando a ella a aborrecer:

14 E lhe poser achaques de cousas, e sobre ella divulgar má fama, dizendo: tomei esta mulher, e me cheguei a ella, porem não achei a virgindade nella;

15 Então o pai da moça e sua mai tomarão as virgindades da moça, e as tirarão aos Anciãos da cidade á porta.

16 E o pai da moça dirá aos Anciãos: eu dei minha filha por mulher a este homem; porem elle a aborreceo.

17 E eis que lhe pós achaques de cousas, dizendo: não achei a virgindade em tua filha: porem eis aqui as virgindades de minha filha; e estenderão o lençol perante a face dos Anciãos da cidade.

18 Então os Anciãos da mesma cidade tomarão a aquelle homem, e o castigarão.

19 E o condenarão em cem pesos de prata, e os darão ao pai da moça; porquanto divulgou ma fama sobre huma virgem de Israel; e lhe será por mulher: em todos seus dias não a poderá despedir.

20 Porem se este negocio for verdade, que a virgindade se não achou na moça:

21 Então tirarão a moça á porta da casa de seu pai, e os varões de sua cidade a apedrejarão com pedras, até que morra; pois fez louquice em Israel, fornecendo na casa de seu pai: assim tirarás o mal do meio de ti.

22 Quando hum varão for achado, deitado com mulher, casada com ma-

rido, ambos tambem morrerão, o varão que se deitou com a mulher, e a mulher : assim tirarás o mal de Israel.

23 Quando houver moça virgem, desposada com algum varão ; e hum varão a achar na cidade, e se deitar com ella :

24 Então os ambos tireis á porta d'aquella cidade, e os apedrejareis com pedras, até que morrão ; a moça, porquanto não gritou na cidade, e o varão, porquanto affligio a mulher de seu proximo : assim tirarão o mal do meio de ti.

25 E se algum varão no campo achar huma moça desposada, e o varão a forçar, e se deitar com ella ; então morrerá só a varão, que se deitou com ella :

26 Porem á moça não farás nada : a moça não tem culpa de morte ; porque como o varão que se levanta contra seu proximo, e lhe tira a vida, assim he este negocio.

27 Pois a achou no campo ; a moça desposada gritou, e não houve quem a livrasse.

28 Quando hum varão achar huma moça virgem, que não for desposada, e travar della, e se deitar com ella, e forem achados :

29 Então o varão que se deitou com ella, ao pai da moça dará cincoenta pesos de prata : e porquanto a affligio, lhe será por mulher ; não a poderá despedir em todos seus dias.

30 Nenhum varão tomará a mulher de seu pai ; nem descobrirá a orela de seu pai.

### CAPITULO XXIII.

**O** QUEBRADO de quebradura, e o castrado não entrará na congregação de JEHOVAH.

2 Nenhum bastardo entrará na congregação de JEHOVAH : nem ainda sua decima geração entrará na congregação de JEHOVAH.

3 Nenhum Ammonita nem Moabita entrará na congregação de JEHOVAH : nem ainda sua decima geração entrará na congregação de JEHOVAH eternamente.

4 Porquanto não sahirão com pão e

agua, a receber-vos no caminho, quando sahiéis de Egypto ; e porquanto contra ti alugou a Bileam, filho de Beor, de Pethor, de Mesopotamia, para te amaldiçoar.

5 Porem JEHOVAH teu Deos não quis ouvir a Bileam : antes JEHOVAH teu Deos a maldição te tornou em benção ; porquanto JEHOVAH teu Deos te amava.

6 Não procurarás sua paz nem seu bem em todos teus dias para sempre.

7 Não abominarás ao Edumeo ; pois teu irmão he : nem abominarás ao Egyptio ; pois foste peregrino em sua terra.

8 Os filhos que lhes nascerem na terceira geração, cada qual delles entrará na congregação de JEHOVAH :

9 Quando o exercito sahir contra teus inimigos, te guardarás de toda cousa ma.

10 Quando entre ti houver alguem, que por algum accidente de noite não estiver limpo, sahirá fora do exercito ; não entrará no meio do exercito.

11 Porem será que, declinando a tarde, se lavarás com agua ; e em se pon-do o sol, entrarão no meio do exercito.

12 Tambem terás hum lugar fora do exercito ; e ali sahirás fora.

13 E entre tuas armas terás huma estaca ; e será que quando estiveres assentado fora, então com ella cavarás, e virando te cubrirás o que sahio de ti.

14 Porquanto JEHOVAH teu Deos anda no meio de teu exercito, para-te livrar, e entregar teus inimigos diante de tua face : pelo que teu exercito será santo : para que elle não veja cousa escandalosa entre ti, e se torne após de ti.

15 Não entregarás o servo a seu senhor, que se acolher a ti de seu senhor :

16 Contigo ficará em meio de ti, no lugar que acolher em alguma de tuas portas, aonde lhe estiver bem : não o oprimiras.

17 Não haverá puta entre as filhas de Israel ; nem haverá puto entre os filhos de Israel.

18 Não trarás salario de puta nem preço de cão á bassa de JEHOVAH teu



Deos por algum voto : porquanto tambem estes ambos são abominação a JEHOVAH teu Deos.

19 A teu irmão não darás á onzena, nem a onzena de dinheiro, nem á onzena de comida, nem á onzena de qualquer cousa, com que se dá á onzena.

20 Ao estranho darás á onzena, porem a teu irmão não darás á onzena : para que JEHOVAH teu Deos te abençoe em tudo no que poseres tua mão, na terra á qual vás a herdála.

21 Quando votares algum voto a JEHOVAH teu Deos, não dilatarás pagá-lo ; porque requerendo o requererá JEHOVAH teu Deos de ti, e haverá peccado em ti.

22 Porem abstendo te de votar, não haverá peccado em ti.

23 O que sahio de tua boca, guardarás e o farás ; como votaste a JEHOVAH teu Deos offerta voluntaria, o que fallaste com tua boca.

24 Quando entrares na vinha de teu proximo, conforme a teu desejo comerás uvas até te fartares ; porem as não poras em teu vaso.

25 Quando entrares na seara de teu proximo, com tua mão arrancarás as espigas ; porom não metterás a fouce na seara de teu proximo.

#### CAPITULO XXIV.

**Q**UANDO hum varão tomar mulher, e se casar com ella ; será que, se não achar graça em seus olhos, porquanto nella achou cousa torpe ; lhe escreverá carta de desquite, e a dará em sua mão, e a despedirá de sua casa.

2 Se pois sahindo de sua casa, for e se casar com outro varão ;

3 E este ultimo varão a aborrecer, e lhe escrever carta de desquite, e a der em sua mão, e a despedir de sua casa ; ou sete este ultimo varão, que a tomou para si por mulher, vier a morrer ;

4 Então seu primeiro marido, que a despedio, não poderá tornar a tomála, para que seja sua mulher, depois que foi contaminada : pois he abominação perante a face de JEHOVAH ; assim

não farás peccar a terra, que JEHOVAH teu Deos te dá por herança.

5 Quando algum varão tomar mulher nova, não sahirá ao exercito, nem se lhe imporá alguma carga ; por hum anno inteiro ficará livre em sua casa, e alegrará sua mulher, que tomou.

6 Ambas as mós se não tomarão em penhor, ao menos não a mó de riba ; pois a alma se penhoraria.

7 Quando se achar alguém, que furtar huma alma de seus irmãos dos filhos de Israel, e com ella ganhar, e a vender ; o tal ladrão morrerá, e tirarás o mal do meio de ti.

8 Guarda-te na chaga da lepra, que tenhas grande cuidado de fazer conforme a tudo que te ensinarem os sacerdotes Levitas ; como lhes tenho mandado, terás cuidado de fazer.

9 Lembra-te do que JEHOVAH teu Deos fez a Miriam no caminho, quando sahistes de Egypto.

10 Quando emprestares alguma cousa a teu proximo, não entrarás em sua casa, a penhorar seu penhor.

11 Fora estarás ; e o varão a quem emprestaste, te tirará fora o penhor.

12 Porem se for homem pobre, te não deitarás com seu penhor.

13 Em se pondo o sol, tornando-lhe tornarás o penhor ; para que durma em sua roupa, e te abençoe : e te será justiça diante de JEHOVAH teu Deos.

14 Não oprimirás ao jornaleiro pobre e necessitado de teus irmãos, ou de teus estrangeiros, que estão em tua terra, e em tuas portas.

15 Em seu dia lhe darás seu jornal, e o sol se não porá sobre isso ; porquanto pobre he, e sua alma se atém a isso : para que não clame contra ti a JEHOVAH, e peccado haja em ti.

16 Os pais não morrerão pelos filhos, nem os filhos pelos pais : cada qual morrerá por seu peccado.

17 Não torcerás o direito do estrangeiro, e do orfão : nem tomarás em penhor a roupa da viuva.

18 Mas te lembrarás que foste servo em Egypto, e que JEHOVAH te livrou d'ali ; pelo que te mando que faças isto.

19 Quando em teu campo segares tua sega, e esqueceres huma gavela no

campo, não tornarás a tomála; para o estrangeiro, para o orfão, e para a viuva será: para que JEHOVAH teu Deus te abençoe em toda obra de tuas mãos.

20 Quando sacudires tua oliveira, não tornarás a tras de ti, a sacudir os ramos: para o estrangeiro, para o orfão, e para a viuva será.

21 Quando vendimares tua vinha, não a rebuscarás tras de ti: para o estrangeiro, para o orfão, e para a viuva será.

22 E lembrar-te-has de que foste ser-vo em terra de Egypto: pelo que te mando, que faças isto.

### CAPITULO XXV.

**Q**UANDO houver contenda entre al-guns, e vierem ao juizo, a ser jul-gados; ao justo justificarão, e ao in-justo condenarão.

2 E será que, se o injusto merecer açoutes, o juiz o fará deitar, e o fará açoutar perante sua face, quanto bastar por sua injustiça, por certa conta.

3 Quarenta açoutes lhe fará dar, não mais; para que por ventura, se lhe fizer dar mais açoutes que estes, teu irmão não fique envilecido perante teus olhos.

4 Não encabrestarás ao boi, quan-do trilhar.

5 Quando irmãos morarem juntos, e algum delles morrer, e tiver nenhum filho; então a mulher do defuncto se não casara com varão estranho de fora: seu cunhado entrará a ella, e a tomará por mulher, e fará-lhe o que convem ao cunhado.

6 E será que o primogenito que ella parir, estará em nome de seu irmão defuncto; para que seu nome se não apague em Israel.

7 Porem se o tal varão não quizer tomar sua cunhada; então sua cunhada subirá á porta dos Anciãos, e dirá: meu cunhado refusa despertar nome em Israel a seu irmão; não quer fazer o que convem de fazer ao cunhado.

8 Então os Anciãos de sua cidade o chamarão, e com elle fallarão: e se elle ficar nisto, e disser: não quero tomála.

9 Então sua cunhada se chegará a

elle perante os olhos dos Anciãos, e lhe descalçará seu çapato do pe, e lhe cuspirá em seu rosto, e protestará, e dirá: assim se fará ao varão, que não edificar a casa de seu irmão.

10 E seu nome será chamado em Israel: a casa do descalçado do çapato.

11 Quando pelejarem varões hum contra o outro, e a mulher do hum chegar para livrar a seu marido da mão do que o fere, e ella estender sua mão, e travar de suas vergonhas.

12 Então lhe cortarás a mão: teu olho não perdoará.

13 Em tua bolsa não terás duas sortes de peso, huma grande e huma pequena.

14 Em tua casa não terás duas sortes de Ephá, huma grande e huma pequena.

15 Peso inteiro e justo terás: Ephá inteira e justa terás; para que teus dias se prolonguem na terra, que te dará JEHOVAH teu Deus.

16 Porque abominação he a JEHOVAH teu Deus todo aquelle que faz isto, todo aquelle que fizer injustiça.

17 Lembra-te do que te fez Amalek no caminho, quando sahies de Egypto.

18 Como te sahio ao encontro no caminho, e ferio entre ti na retaguarda todos os fracos após ti: estando tu cansado e affadigado; e não temeo a Deus.

19 Será pois que, quando JEHOVAH teu Deus te tiver dado repouso de todos teus inimigos ao redor, na terra que JEHOVAH teu Deus te dará por herança, para a possuir em herança, então apagarás a memoria de Amalek debaixo do ceo: não te esqueças.

### CAPITULO XXVI.

**E**SERA que, quando entrares na terra que JEHOVAH teu Deus te der por herança, e a possuires por herança, e nella habitares:

2 Então tomarás das primicias de todos os frutos da terra, que trouxeres de tua terra, que te dá JEHOVAH teu Deus, e as porás em hum açafate: e irás ao lugar, que escolher JEHOVAH

teu Deos, para ali fazer habitar seu nome.

3 E virás ao sacerdote, que houver naquelles dias, e dir-lhe-has: hoje declaro perante JEHOVAH teu Deos, que entrei na terra, que JEHOVAH jurou a nossos pais, de dar-nos.

4 E o sacerdote tomará o açafate de tua mão, e o porá diante do altar de JEHOVAH teu Deos.

5 Então portestarás perante a face de JEHOVAH teu Deos, e dirás: meu pai foi hum miseravel Syro, e descendeo a Egypto, e ali peregrinou com pouca gente; porem ali creceo em gente grande, poderosa, e muita.

6 Mas os Egyptios nos maltratárão, e nos affligirão; e sobre nos puserão huma dura servidão.

7 Então clamámos a JEHOVAH Deos de nossos pais; e JEHOVAH ouviu nossa voz, e attentou para nossa miseria, e para nosso trabalho, e para nossa oppressão.

8 E JEHOVAH nos tirou de Egypto com mão forte, e com braço estendido, e com grande espanto, e com sinais, e com milagres.

9 E nos trouxe a este lugar, e nos deu esta terra, terra que mana leite e mel.

10 E eis que agora eu trouxe as primicias dos frutos da terra, que tu ó JEHOVAH me dêste; então as porás perante a face de JEHOVAH teu Deos, e te inclinarás perante a face de JEHOVAH teu Deos.

11 E te alegrarás por todo o bem, que JEHOVAH teu Deos te tem dado a ti, e a tua casa, tu e o Levita, e o estrangeiro, que está em meio de ti.

12 Quando acabares de dizimar todos os dizimos de tua novidade no anno terceiro, que he o anno dos dizimos, então darás ao Levita, ao estrangeiro, ao orfão, e á viuva, que comão em tuas portas, e se fartem.

13 E dirás perante a face de JEHOVAH teu Deos: tirei a santidade da casa, e tambem a dei ao Levita, e a o estrangeiro, ao orfão, e á viuva, conforme a todos teus mandamentos, que me tens mandado: nada traspassei de teus mandamentos, nem *delles* me esqueci.

14 D'ella não comi em minha tristeza, nem d'ella nada tirei para immundicia, nem d'ella dei para algum morto: obedeci á voz de JEHOVAH meu Deos, conforme a tudo que me mandaste, tenho feito.

15 Olha desda tua santa habitação desdo ceo; e abençoa a teu povo, a Israel, e á terra que nos dêste, como juraste a nossos pais; terra que mana leite e mel.

16 Neste dia JEHOVAH teu Deos te manda fazer estes estatutos e direitos: guarda-os pois, e os fazes com todo teu coração, e com toda tua alma.

17 Hoje fizeste dizer a JEHOVAH, que te será por Deos, e que andarás em seus caminhos, e guardarás seus estatutos, e seus mandamentos, e seus direitos, e daras ouvidos á sua voz.

18 E JEHOVAH hoje te fez dizer, que lhe serás por povo proprio, como te tem dito, e que guardarás todos seus mandamentos.

19 Para assim te pôr alto sobre todas as gentes que fez, para louvor, e para fama, e para gloria, e para que sejas povo santo a JEHOVAH teu Deos, como tem dito.

## CAPITULO XXVII.

**E** MANDOU Moyses juntamente com os Anciãos ao povo de Israel, dizendo: guardai todos estes mandamentos, que hoje vos mando.

2 Será pois que, no dia em que passares o Jordão á terra, que te der JEHOVAH teu Deos, te levantarás pedras grandes, e as cairás com cal.

3 E havendo o passado, escreverás nellas todas as palavras desta lei; para entrar na terra, que te der JEHOVAH teu Deos: terra que mana leite e mel; como te disse JEHOVAH o Deos de teus pais.

4 Será pois que, quando houveres passado o Jordão, levantareis estas pedras, que hoje vos mando, no monte de Ebal, e as cairás com cal.

5 E ali edificarás hum altar a JEHOVAH teu Deos, hum altar de pedras; não alçarás ferro sobre ellas.

6 De pedras inteiras edificarás o altar de JEHOVAH teu Deos: e sobre

elle offerecerás holocaustos a JEHOVAH teu Deos.

7 Tambem sacrificarás offerτας graticas, e ali comerás perante a face de JEHOVAH teu Deos, e te alegrarás.

8 E nestas pedras escreverás todas as palavras desta lei, bem expressas.

9 Fallou mais Moyses, juntamente com os sacerdotes Leviticos a todo Israel, dizendo: escuta e houve, ó Israel! neste dia viste a ser por povo a JEHOVAH teu Deos.

10 Portanto obedecerás á voz de JEHOVAH teu Deos; e farás seus mandamentos e seus estatutos, que hoje te mando.

11 E mandou Moyses naquelle dia ao povo, dizendo:

12 Quando houverdes passado o Jordão, estes estarão sobre o monte de Gerizim, para abençoar ao povo: Simeon, e Levi, e Judá, e Issaschar, e Joseph, e Benjamin.

13 E estes estarão para amaldiçoar sobre o monte de Ebal: Ruben, Gad, e Aser, e Zehulon, Dan e Naphtali.

14 E os Levitas protestarão a todo varão de Israel em alta voz, e dirão.

15 Maldito o varão, que fizer alguma imagem de vulto, ou de fundição, abominação a JEHOVAH, obra de mão do artifice, e a poser em occulto: e todo o povo responderá, e dirá; Amen.

16 Maldito aquelle, que desprezar a seu pai, ou a sua mai: e todo o povo dirá; Amen.

17 Maldito aquelle, que arrancar o termo de seu proximo; e todo o povo dirá; Amen.

18 Maldito aquelle, que fizer errar ao cego no caminho; e todo o povo dirá; Amen.

19 Maldito aquelle, que perverter o direito do estrangeiro, do orfão, e da viuva; e todo o povo dirá; Amen.

20 Maldito aquelle, que se deitar com a mulher de seu pai, porquanto descobrio a ourela de seu pai; e todo o povo dirá; Amen.

21 Maldito aquelle, que se deitar com algum animal; e todo o povo dirá; Amen.

22 Maldito aquelle, que se deitar com sua irmã, filha de seu pai, ou

filha de sua mai; e todo o povo dirá; Amen.

23 Maldito aquelle, que se deitar com sua sogra; e todo o povo dirá; Amen.

24 Maldito aquelle, que ferir a seu proximo em occulto; e todo o povo dirá; Amen.

25 Maldito aquelle, que tomar peita para ferir a alguma alma, o sangue do innocente; e todo o povo dirá; Amen.

26 Maldito aquelle, que não confirmar as palavras desta lei, fazendo-as; e todo o povo dirá; Amen.

### CAPITULO XXVIII.

**E** SERA que, se ouvindo ouvires a voz de JEHOVAH teu Deos, tendo cuidado de guardar todos seus mandamentos, que eu te mando hoje; JEHOVAH teu Deos te porá alto sobre todas as gentes da terra.

2 E todas estas benções virão sobre ti, e te alcançarão, quando ouvires a voz de JEHOVAH teu Deos:

3 Bemdito serás tu na cidade, e bemdito no campo.

4 Bemdito o fruto de teu ventre, e o fruto de tua terra, e o fruto de teus animaes; e a criação de tuas vacas, e os rebanhos de teu gado miudo.

5 Bemdito teu açafate, e tua arca de pão.

6 Bemdito serás em teu entrar, e bemdito em teu sahir.

7 JEHOVAH entregará teus inimigos, que se levantarem contra ti, feridos diante de tua face: por hum caminho sahirão a ti, mas por sete caminhos fugirão diante de tua face.

8 JEHOVAH mandará a benção, que esteja contigo em teus celeiros, e em tudo, no que poseres tua mão: e te abençoará na terra, que te der JEHOVAH teu Deos.

9 JEHOVAH te confirmará para si por povo santo, como te tem jurado; quando guardares os mandamentos de JEHOVAH teu Deos, e andares em seus caminhos.

10 E todos os povos da terra verão que o nome de JEHOVAH he chamado sobre ti, e terão temor de ti.

11 E JEHOVAH te fará abundar em

bem no fruto de teu ventre, e no fruto de teus animaes, e no fruto de tua terra, sobre a terra que JEHOVAH jurou a teus pais de dar te.

12 JEHOVAH te abrirá seu bom thesouro, ao ceo, para dar chuva a tua terra em seu tempo, e para abençoar toda a obra de tuas mãos; e emprestará a muitas gentes; porem tu não tomarás emprestado.

13 E JEHOVAH te porá por cabeça, e não por rabo; e somente estarás de cima, e não debaixo: quando obedeceres aos mandamentos de JEHOVAH teu Deos, que hoje te mando, para os guardar, e fazer:

14 E te não desviarás de todas as palavras, que hoje te mando, nem á mão direita, nem á esquerda, para andar após outros Deoses, e os servir.

15 Será porem que, se não deres ouvidos á voz de JEHOVAH teu Deos, para não ter cuidado de fazer todos seus mandamentos, e seus estatutos, que hoje te mando; então sobre ti virão todas estas maldições, e te alcançarão:

16 Maldito serás tu na cidade, e maldito no campo.

17 Maldito teu açafate, e tua arca de pão.

18 Maldito o fruto de teu ventre, e o fruto de tua terra; a criação de tuas vacas, e os rebanhos de teu gado miudo.

19 Maldito serás em teu entrar, e maldito em teu sahir.

20 JEHOVAH mandará entre ti a maldição, a turbação e a perdição, em tudo no que poseres tua mão para fazer; até que sejas destruido, e até que repentinamente pereças, por causa da maldade de tuas obras, com que me deixaste.

21 JEHOVAH te fará pegar a pestilencia, até que te consuma da terra a que passas a herdar.

22 JEHOVAH te ferirá com eteguidade, e com febre, e com quentura, e com ardor, e com secura, e com pruido, e com tericia; e te perseguirão até que pereças.

23 E teus ceos que estão sobre tua cabeça, serão de metal; e a terra que está debaixo de ti, será de ferro.

24 JEHOVAH dará pó e póeiro por chuva de tua terra: dos ceos descenderá sobre ti, até que pereças.

25 JEHOVAH te dará ferido diante da face de teus inimigos; por hum caminho sahirás a elles, e por sete caminhos fugirás diante de sua face: e perturbado serás de todos os reinos da terra.

26 E teu corpo morto será por comida a todas as aves dos ceos, e aos animaes da terra: e ninguem os espantará.

27 JEHOVAH te ferirá com as chagas de Egypto, com almorreimas, e com sarna, e com coceira, de que não possas ser curado.

28 JEHOVAH te ferirá com desatino, e com cegueira, e com pismo de coração.

29 E apalparás ao meio dia, como o cego apalpa na escuridade, e não prosperarás teus caminhos: porem somente serás oprimido e roubado todos os dias, e não haverá livrador.

30 Com mulher te desposarás, porem outro varão dormira com ella: edificarás casa, porem não morarás nella: plantarás vinha, porem não a profanarás.

31 Teu boi será matado perante teus olhos, porem delle não comerás: teu asno será roubado diante de tua face, e não tornará a ti: teu gado miudo será dado a teus inimigos, e não haverá livrador para ti.

32 Teus filhos e tuas filhas serão dados a outro povo, teus olhos o verão, e após elles desfalecerão todo o dia; porem não haverá poder em tua mão.

33 O fruto de tua terra e todo teu trabalho comerá hum povo, que nunca conheceste: e tu sómente serás oprimido e quebrantado todos os dias.

34 E desatinado andarás pelo que verás com teus olhos.

35 JEHOVAH te ferirá com chagas roins nos juelhos, e nas pernas, de que não possas ser curado, desd'a planta de teu pé, até a tua moleira.

36 JEHOVAH te levará a ti e a teu Rei, que tiveres posto sobre ti, á gente que não conheceste tu nem teus pais; e ali servirás a outros Deoses, a pão e pedra.

37 E serás por pasmo, por ditado, o por fabula entre todos os povos, a que JEHOVAH te levará.

38 Tirarás muita semente ao campo, porem colherás pouco, porque o gafanhoto a consumirá.

39 Plantarás vinhas, e cultivarás: porem não beberás vinho, nem colherás alguma cousa; porque o bicho o comerá.

40 Em todos teus termos terás oliveiras: porem te não ungrirás com azeite; porque a *azeitona* cahirá de tua oliveira.

41 Filhos e filhas gerarás; porem não serão para ti; porque irão em estiveiro.

42 A todo teu arvoredor, e ao fruto de tua terra consumirá a lagarta.

43 O estrangeiro, que está em meio de ti, mui alto subirá sobre ti; e tu mui baixo descenderás.

44 Elle emprestará a ti; porem tu lhe não emprestarás: elle será por cabeça, e tu serás por rabo.

45 E todas estas maldições virão sobre ti, e te perseguirão, e te alcançarão, até que sejas destruido: por quanto não haverás dado ouvidos á voz de JEHOVAH teu Deos, para guardar seus mandamentos e seus estatutos, que tem mandado.

46 E serão entre ti por sinal, e por maravilha; como tambem entre tua semente para sempre.

47 Por quanto não haverás servido a JEHOVAH teu Deos com alegria e bondade de coração, pela abundancia de tudo.

48 Assim a teus inimigos, que JEHOVAH mandar entre ti, servirás com fome, e com sede, e com nueza, e com mingoa de tudo: e sobre teu pescoço porá jugo de ferro, ate que te tenha destruido.

49 JEHOVAH contra ti levantará gente de longe, do fim da terra, que voa como agua; gente cuja lingua não entenderás.

50 Gente feroz de rosto, que não atentará para o rosto do velho, nem se apiadará do moço.

51 E comerá o fruto de teus animaes, e o fruto de tua terra, até que sejas destruido: e te não deixará grão,

mosto, nem azeite, criação de tuas vacas, nem rebanhos de teu gado miudo; até que te tenha consumido.

52 E te angustiará em todas tuas portas, até que venhão a cahir teus altos e fortes muros, em que te confiavas em toda tua terra; e te angustiará até em todas tuas portas, em toda tua terra, que te tem dado JEHOVAH teu Deos.

53 E comerás o fruto de teu ventre, a carne de teus filhos, e de tuas filhas, que te der JEHOVAH teu Deos, no cerco, e no aperto, com que teus inimigos te apertarão.

54 Quanto ao varão mimoso entre ti, e mui delicioso: seu olho sera malino contra seu irmão, e contra a mulher de seu regaço, e contra os de mais de seus filhos, que ainda lhe ficarem:

55 Para a algum d'elles não dar da carne de seus filhos, que elle comer; porquanto d'ella nada guardou para si, no cerco, e no aperto, com que teu inimigo te apertará em todas tuas portas.

56 E quanto á mimosa e deliciosa entre ti, que de mimo e delicadeza nunca provou pôr a planta de seu pé sobre a terra; seu olho será malino contra o varão de seu regaço, e contra seu filho, e contra sua filha.

57 E isto por suas páreas, que sahirem d'entre seus pés, e por seus filhos, que parir; porque os comerá ás escondidas pela mingoa de tudo, no cerco, e no aperto, com que teu inimigo te apertará em tuas portas.

58 Se não tiveres cuidado de guardar todas as palavras d'esta lei, que estão escritas neste livro, para tamer e este glorioso e terrivel nome, a JEHOVAH teu Deos:

59 JEHOVAH tuas plagas, e as plagas de tua semente fará maravilhosas; grandes e certas plagas, e más e certas enfermidades serão.

60 E fará tornar sobre ti todos os males de Egypto, de que tu tiveste temor: e se apegarão a ti.

61 Tambem JEHOVAH fará vir sobre ti toda enfermidade e toda plaga, que não está escrita no livro d'esta lei, até que sejas destruido.

62 E ficareis poucos varões, em lugar de haver sido como as estrellas do ceo em multidão: porquanto não deste ouvidos á voz de JEHOVAH teu Deos.

63 E será que, como JEHOVAH se gozava de vós, bem vos fazendo, e vos multiplicando; assim JEHOVAH se gozará de vós, destruindo-vos, e consumindo-vos: e desarraigados sereis da terra, á qual tu passas para herdála.

64 E JEHOVAH vos espalhará entre todos os povos, desdo hum cabo da terra até outro: e ali servirás a outros Deoses, que não conheceste tu nem teus pais, a pao e pedra.

65 E nem ainda entre as mesmas gentes descansarás, nem a planta de teu pé terá repouso: porquanto JEHOVAH ali te dará coração tremente, de esfalecimento de olhos, e desmaio de alma.

66 E tua vida estará pendurada em fronte de ti: e estremecerás de noite e de dia, e não estarás seguro de tua vida.

67 Pela manhã dirás: ah se já anoitecêra! e a tarde dirás: ah se já amanhecêra! pelo pasmo de teu-coração, com que pasmarás, e pelo que verás com teus olhos.

68 E JEHOVAH te fará tornar a Egypto em navios, pelo caminho, de que te tenho dito; nunca ja mais o verás; e ali quereis vender-vos por servos e por servas a vossos inimigos; mas não haverá comprador.

### CAPITULO XXIX.

**E**STAS são as palavras do concerto, que JEHOVAH mandou fazer a Moyses na terra de Moab com os filhos de Israel, de mais do concerto que fizêra com elles em Horeb.

2 E chamou Moyses a todo Israel, e disse-lhes: tendes visto tudo quanto JEHOVAH fez na terra de Egypto perante vossos olhos, a Pharaõ, e a todos seus servos, e a toda sua terra:

3 As grandes provas que teus olhos tem visto; aquelles sinaes e grandes maravilhas.

4 Porem JEHOVAH vos não tem dado coração para entender, nem olhos

para ver, nem ouvidos para ouvir, até ao dia de hoje.

5 E quarenta annos vos fiz, andar pelo deserto: vossos vestidos em vós se não envelhecêrão; e teu çapato em teu pé se não envelheceo.

6 Pão não comestes, e vinho e cidra não bebestes: para que soubesseis, que eu sou JEHOVAH vosso Deos.

7 Vindo-vos pois a este lugar, Sihon rei de Hesbon, e Og rei de Basan sahio-nos ao encontro, á peleja; e nos-outros os ferimos.

8 E tomámos sua terra, e a démos por herança aos Rubenitas, e aos Gaditas, e a meia tribu dos Manassitas.

9 Guardai pois as palavras deste concerto, e fazei-as, para que acerteis em tudo quanto fizerdes.

10 Vosoutros todos estais hoje perante a face de JEHOVAH vosso Deos; as Cabeças de vossas tribus, vossos Anciãos, e vossos Officiaes, todo varão de Israel.

11 Vossos meninos, vossas mulheres, e teu estrangeiro, que está em meio de teu arraial; desde teu lenheiro até teu agoadeiro.

12 Para passar ao concerto de JEHOVAH teu Deos, e a seu juramento, que JEHOVAH teu Deos hoje faz contigo.

13 Para que hoje te confirme a sipor povo, e elle te seja por Deos, como te tem dito: e como jurou a teus pais Abraham, Isaac, e Jacob.

14 E não somente com vosco faço este concerto, e este juramento:

15 Senão com aquelle, que hoje está aqui com nosco perante a face de JEHOVAH nosso Deos, e com aquelle, que hoje não está aqui com nosco.

16 Porque vosoutros sabeis, como habitámos na terra de Egypto: e como passámos pelo meio das gentes, pelas quaes passastes.

17 E vistes suas abominações, e seus Deoses de estercos, pão e pedra, prata e ouro, que havia entre elles.

18 Para que entre vosoutros não haja varão, ou mulher, ou familia, ou tribu, que hoje desvie seu coração de JEHOVAH nosso Deos, para-ir-se a servir a os Deoses destas gentas; para que

entre vós não haja raiz que dê fel e alosna.

19 E aconteça que, ouvindo as palavras desta maldição se abençoe em seu coração, dizendo; terei paz, ainda que ande conforme ao bom parecer de meu coração; para acrescentar a bebida a sedenta.

20 JEHOVAH lhe não quererá perdoar; mas então fumegará a ira de JEHOVAH e seu zelo sobre o tal varão, e todo a máldição escrita neste livro jazerá sobre elle; e JEHOVAH apagará seu nome de debaixo do ceo.

21 E JEHOVAH o separará para mal de todas as tribus de Israel: conforme a todas as maldições do concerto, escrito no livro desta lei.

22 Então dirá a geração vindoura, vossos filhos, que se levantarem depois de vosoutros, e o estranho que virá de longas terras; vendo as plagas desta terra, e suas enfermidades, com que JEHOVAH a fez enfermar:

23 E toda sua terra abrasada com enxofre e sal, que não será semeada, e nada produzirá, nem nelle crecerá alguma erva: como a destruição de Sodoma e Gomorra, de Adama e Zebolim, que JEHOVAH destruhio em sua ira e em seu furor.

24 E todas as gentes dirão: porque JEHOVAH fez assim com esta terra? qual foi o incendio deste tão grande furor?

25 Então se dirá: porquanto deixáram o concerto de JEHOVAH o Deos de seus pais, que com elles tinha feito, quando os tirou de Egypto;

26 E elles forão-se, e servirão a outros Deoses, e se inclinárão diante delles; Deoses que os não conhecérão, e dos quaes nenhum lhes tinha dado alguma cousa.

27 Pelo que a ira de JEHOVAH se accendeo contra esta terra, para trazer sobre ella toda a máldição, que está escrita neste livro.

28 E JEHOVAH os tirou de sua terra com ira, e com indignação, e com grande furor, e os lançou em outra terra; como parece neste dia.

29 As cousas encobertas são para JEHOVAH nosso Deos; porem as reveladas são para nos e nossos filhos para

todo sempre, para fazer todas as palavras desta lei.

### CAPITULO XXX.

**E** SERA que, sobrevindo-te todas estas cousas, a barmção ou a máldição, que tenho proposto a ti; tornarás a teu coração entre todas as gentes, ás quaes te empuxar JEHOVAH teu Deos.

2 E te converterás a JEHOVAH teu Deos, e darás ouvidos a sua voz, conforme a tudo que eu te mando hoje, tu e teus filhos, com todo teu coração, e com toda tua alma.

3 E JEHOVAH teu Deos tornará a trazer teu cativo, e se apiadará de ti; e tornará a ajuntar-te de todas as gentes, entre as quaes te espalhou JEHOVAH teu Deos.

4 Ainda que teus empuxados estiverão no cabo do ceo: desd'ali te ajuntará JEHOVAH teu Deos, e te tomará d'ali.

5 E JEHOVAH teu Deos te trará á terra, que teus pais possuirão em herança, e a possuirás em herança; e te fará bem, e te multiplicará mais que a teus pais.

6 E JEHOVAH teu Deos circuncidirá teu coração, e o coração de tua semente; para amar a JEHOVAH teu Deos com todo teu coração, e com toda tua alma, para que vivas.

7 E JEHOVAH teu Deos porá todas estas maldições sobre teus inimigos, e sobre teus aborrecedores, que te perseguirão.

8 Converter-te-has pois, e darás ouvidos á voz de JEHOVAH; e farás todos seus mandamentos, que hoje te mando.

9 E JEHOVAH teu Deos te fará abundar em toda obra de tuas mãos, no fruto de teu ventre, e no fruto de teus animaes, e no fruto de tua terra para bem: porquanto JEHOVAH tornará a alegrar se de ti para bem, como se alegrou de teus pais:

10 Quando deres ouvidos á voz de JEHOVAH teu Deos, guardando seus mandamentos, e seus estatutos, escritos neste livro da lei: quando te converteres a JEHOVAH teu Deos com todo teu coração, e com toda tua alma.



11 Porque este mesmo mandamento, que hoje te mando, te não he encoberito, e tão pouco está longe.

12 Não está nos ceos, para dizer : quem subirá por nós aos ceos, para que nolo traga, e nolo faça ouvir, para que o façamos ?

13 Nem tam pouco está d'alem do mar, para dizer : quem passará por nós d'alem do mar, para que nolo traga, e nolo faça ouvir, para que o façamos ?

14 Porque esta palavra está mui perto de ti, em tua boca, e em teu coração, para o fazeres.

15 Ves aqui, hoje te tenho proposto a vida e o bem ; e a morte e o mal :

16 Porquanto te mando hoje, para amar a JEHOVAH teu Deos, andar em seus caminhos, e guardar seus mandamentos, e seus estatutos, e seus direitos, para que vivas, e te multipliques, e JEHOVAH teu Deos te abençoe na terra, á qual entras a herdála.

17 Porem se teu coração se desviar, e não quiseres dar ouvidos ; e fores empuxado, para te inclinar a outros Deoses, e os servir :

18 Então eu vos denuncio hoje, que perecendo perecereis : não prolongareis os dias na terra, a que vás passando o Jordão, para que entrando nella a possuas em herança.

19 Os ceos e a terra hoje tomo por testemunhas contra vós, que te tenho proposto a vida e a morte, a benção e a maldição : escolhe pois a vida, para que vivas, tu e tua semente.

20 Amando a JEHOVAH teu Deos, dando ouvidos á sua voz, e te achegando a elle : pois elle he tua vida e a longura de teus dias ; para que fiques na terra, que JEHOVAH jurou, a teus pais, Abraham, Isaac, e Jacob, lhes daria.

### CAPITULO XXXI.

**D**EPOIS foi Moyses, e fallou estas palavras a todo Israel.

2 E disse-lhes : de idade de cento e vinte annos eu sou hoje : ja mais não poderei sahir e entrar : alem disto JEHOVAH me disse : não passarás o Jordão.

3 JEHOVAH teu Deos passará diante

de tua face, elle destruirá estas gentes diante de tua face, para que as possuas em herança : Josua passará diante de tua face, como JEHOVAH tem dito.

4 E JEHOVAH lhes fará, como fez a Sihon e a Og, reis dos Amoreos, e a sua terra, aos quaes destruhio.

5 Quando pois JEHOVAH os der diante de vossa face ; então com elles fareis conforme a todo mandamento, que vos tenho mandado.

6 Esforçai-vos, e animai-vos, não temais, nem vos espanteis perante sua face : porque JEHOVAH teu Deos he o que vai contigo ; não te deixará, nem te desampará.

7 E chamou Moyses a Josua, e lhe disse perante os olhos de todo Israel : esforça-te e anima-te ; porque com este povo entrarás na terra, que JEHOVAH jurou a seus pais de lhes dar ; e tu os farás herdála.

8 JEHOVAH pois he aquelle, que vai diante de tua face, elle será contigo, não te deixará, nem te desampará ; não temas, nem te espantes.

9 E Moyses escreveu esta lei, e a deu aos sacerdotes, filhos de Levi, que levavão a Arca do concerto de JEHOVAH, e a todos os Anciãos de Israel.

10 E mandou-lhes Moyses, dizendo : ao fim de sete annos, no tempo determinado do anno da remissão na festa das Cabanas :

11 Quando todo Israel vier a comparecer perante a face de JEHOVAH teu Deos, no lugar que escolher, apregoará esta lei a todo Israel em seus ouvidos :

12 Ajunta o povo, varões e mulheres, e meninos, e teus estrangeiros, que estão dentro de tuas portas ; para que oução, e aprendão e temão a JEHOVAH vosso Deos, e tenham cuidado de fazer todas as palavras desta lei.

13 E que seus filhos, que a não souberão, o oução, e aprendão a temer JEHOVAH vosso Deos, todos os dias que viverdes sobre a terra, á qual ides passando o Jordão, a herdála.

14 E disse JEHOVAH a Moyses : eis que teus dias são chegados, para que morras ; chama a Josua, e ponde-vos na Tenda do ajuntamento, para que eu lhe dê mandamentos : assim foi Moyses

e Josua, e se poserão na Tenda do ajuntamento.

15 Então JEHOVAH appareceu na Tenda, na columna da nuvem; e a columna da nuvem estava sobre a porta da Tenda.

16 E disse JEHOVAH a Moyses: eis que dormirás com teus pais: e este povo se levantará, e fornicará após os Deoses dos estranhos da terra, á qual vai em meio della, e me deixará, e anulará meu concerto, que tenho feito com elle.

17 Assim minha ira naquelle dia se accenderá contra elle, e desamparalo-hei, e esconderei minha face delles, para que sejam devorados; e tantos males e angustias o alcançarão, que dirá naquelle dia: não me alcançarão estes males, porquanto meu Deos não está em meio de mim?

18 Escondendo pois esconderei minha face naquelle dia, por todo o mal que tiver feito, por se haver tornado a outros Deoses.

19 Agora pois, vos escrevei esta canção, e a ensinai aos filhos de Israel: pondo a em sua boca; para que esta canção me seja por testemunha contra os filhos de Israel.

20 Porque o metterei na terra, que jurei a seus pais, que mana leite e mel; e comerá, e fartar-se-ha, e engordar-se-ha: então se tornará a outros Deoses, e os servirá, e irritar-me-hão, e anularão, meu concerto.

21 E será que, quando o alcançarem muitos males e angustias, então esta canção responderá em sua cara por testemunha, pois não será esquecida da boca de sua semente; porquanto conheço sua imaginação, que faz hoje, antes que o metta na terra, que tenho jurado.

22 Assim Moyses escreveu esta canção naquelle dia, e a ensinou aos filhos de Israel.

23 E mandou a Josua filho de Nun, e disse: esforça-te, e anima-te; porque tu metterás os filhos de Israel na terra que lhes jurei; e eu serei contigo.

24 E aconteceu que, acabando Moyses de escrever as palavras desta lei em hum livro; até de todo as acabar.

25 Mandou Moyses aos Levitas, que levavão a Arca do concerto de JEHOVAH, dizendo:

26 Tomai este livro da lei, e o ponde ao lado da Arca do concerto de JEHOVAH vosso Deos, para que ali esteja por testemunha contra ti.

27 Porque conheço tua rebelião, e teu duro pescoço: eis que vivendo eu ainda hoje com vosco, rebeldes fostes contra JEHOVAH; quanto mais depois de minha morte.

28 Ajuntai a mim todos os Anciãos de vossas tribus, e vossos Officiaes, e em seus ouvidos fallarei estas palavras, e contra elles por testemunhas tomarei os ceos e a terra.

29 Porque eu sei, que depois de minha morte corrompendo-vos corrompereis, e vos desviareis do caminho que vos mandei: então este mal vos alcançará nos ultimos dias, quando fizerdes mal nos olhos de JEHOVAH, para o provocar a ira com a obra de vossas mãos.

30 Então Moyses fallou as palavras desta canção aos ouvidos de toda a congregação de Israel, até se acabarem.

## CAPITULO XXXII.

**I**NCLINAI os ouvidos, ò ceos, e fallarei: e a terra ouça os ditos de minha boca.

2 Minha doutrina goteje como a chuva, meu dito destile como o orvalho: como chovisco sobre a grama, e como gotas sobre a erva.

3 Porque apregoarei o nome de JEHOVAH: dai grandeza a nosso Deos.

4 Elle he a penha, cuja obra he perfeita, porque todos seus caminhos juizo são: Deos he verdade, e não injustiça; justo e recto he.

5 Corrompeo se contra elle, seus filhos elles não são, sua mancha he d'elles: geração perversa e torcida he.

6 Isto recompensais a JEHOVAH, povo louco e ignorante? não he Elle teu pai, que te adquirio, que te fez, e te confirmou?

7 Lembra-te dos dias da antiguidade, attentai para os annos de cada geração: pergunta a teu pai, e elle t'o no-

tificará, a teus velhos, e elles t'o dirão.

8 Quando o altissimo distribuia as heranças a as gentes, quando dividia os filhos de Adam huns dos outros; os termos dos povos tem posto conforme ao numero dos filhos de Israel.

9 Porque a porção de JEHOVAH he seu povo; Jacob he o cordel de sua herança.

10 Achou-o na terra do deserto, e em hum ermo solitario de gritos; o trouxe ao redor, instruhio-o, guardou o como a menina de seu olho.

11 Como a aguia desperta seu ninho, se move sobre seus pintãos, estende suas asas, toma-os, e os leva sobre suas asas:

12 Assim JEHOVAH só o guiou: e não havia com elle Deos estranho.

13 O fez cavalgar sobre as alturas da terra, e comeo as novidades do campo; e o fez chupar mel da rocha, e azeite da penha do seixal:

14 Manteiga de vacas, e leite de gado miudo, com a gordura dos cordeiros, e dos carneiros, que pastão em Basan, e dos cabrões com gordura dos rins do trigo; e bebeste o sangue das uvas, o vinho puro.

15 E engordando-se Jeschurun, couceou: (engordaste-te, engrossaste-te, e de gordura te cobriste) e deixou a Deos, que o fez, e desprezou a penha de sua salvação.

16 Com Deoses estranhos o provacarão a zelos; com abominações o asanharão.

17 Sacrificios offerecerão aos diabos, não a Deos; aos Deoses, que não conhecerão, novos, que vierão de perto, de que não estremecerão vossos pais.

18 Esqueceste-te da penha que te gerou; e em esquecimento poseste a Deos que te formou.

19 O que vendo JEHOVAH, os desprezou; provocado á ira contra seus filhos e suas filhas.

20 E disse: esconderei minha face delles, verei qual será seu fim delles; porque são geração de perversidade, filhos em que não ha lealdade.

21 A zelos me provocárão com aquillo que não he Deos; com suas vaidades me provocárão a ira; portanto eu

os provocarei a zelos com os que não são povo; com gente louca os despertarei á ira.

22 Porque fogo se encendeo em minha ira, e arderá até o mais profundo do inferno, e consumirá a terra com sua novidade, e abrasará os fundamentos dos montes.

23 Males amontoarei sobre elles; minhas setas consumirei nelles.

24 Mirrados serão de fome, comidos de cabrunco e de peste amarga: e entre elles enviarei dentes de animaes, com ardente peçonha de serpentes do po.

25 De fora roubará a espada, e das recamaras o espanto: até o mancebo, até a donzella, assim o que mama, como o varão de cás.

26 Eu dizia: em todos os cabos os espalharia; faria cessar sua memoria d'entre os homens:

27 Se eu não receára da ira do inimigo, que seus adversarios o estranhassem; e para que não digão: nossa mão esteve alta; JEHOVAH não fez tudo isto.

28 Porque são gente que se perde por conselhos, e nelles não ha entendimento.

29 Ouxalá, forão sabios! que isto entendessem: attentarião para seu fim.

30 Como hum só perseguiria mil, e dous farião fugir dez mil, se sua penha os não vendéra, e JEHOVAH os não entregára?

31 Porque sua penha não he como nossa penha; até nossos inimigos juizes sendo d'isso.

32 Porque sua vide he da vide de Sodoma, e dos campos de Gomorra: suas uvas são uvas peçonhentas, bagos amargosos tem.

33 Seu vinho he ardente veneno de dragões, e peçonha cruel de biboras.

35 Não he isto fechado comigo? sellado em meus thesouros?

35 Minha he a vingança, e a recompensa, ao tempo que vacilar seu pé: porque o dia de sua ruina está perto, e as cousas que lhes hão de succeder, se vão apressurar.

36 Porque JEHOVAH fará justiça a seu povo, e se arrependirá sobre seus

**servos**: porquanto verá que a mão se foi, e que não ha fechado, nem desamparado.

37 Então dirá: aonde são seus Deoses! a penha em quem confiavão?

38 De cujos sacrificios comião a gordura, e de cujas offertas de derramamento bebião o vinho; levantem-se, e vos ajudem; que haja escondedouro para vós.

39 Vede agora que Eu, Eu O sou, e mais nenhum Deos comigo: Eu mato, e Eu vivifico; Eu firo, e Eu saro: e ninguem ha que escape de minha mão.

40 Porque levantarei minha mão aos ceos; e direi: Eu vivo para sempre.

41 Se eu amollar minha espada reluzente, e minha mão travar do juizo; farei tornar a vingança sobre meus adversarios, e o recompensarei a meus abhorrecedores.

42 Emborracharei minhas setas de sangue, e minha espada comerá carne: do sangue dos mortos, e dos prisioneiros; desde cabeça haverá vinganças do inimigo.

43 Jubilai gentes com seu povo; porque vingará o sangue de seus servos, e sobre seus adversarios fará tornar a vingança, e reconciliará sua terra, e seu povo.

44 E veio Moyses, e fallou todas as palavras desta canção aos ouvidos do povo: elle e Hosea, filho de Nun.

45 E acabando Moyses de fallar todas estas palavras a todo Israel;

46 Disse-lhes: ponde vosso coração em todas as palavras, que hoje protesto entre vosoutros, para que as mandeis a vossos filhos, que tenham cuidado de fazer todas as palavras desta lei.

47 Porque esta palavra não he vá para vosoutros, antes vossa vida he: e por esta mesma palavra prolongareis os dias na terra, a que passais o Jordão a herdála.

48 Depois fallou JEHOVAH a Moyses naquelle mesmo dia, dizendo:

49 Sube ao monte de Abarim (este he o monte de Nebo, que está na terra de Moab, em frente de Jericho) e olha a terra de Canaan, que darei aos filhos de Israel por possessão.

50 E falece no monte, ao qual subirás; e te congrega a teus povos; como Aaron teu irmão faleceo no monte de Hor, e se congregou a seus povos.

51 Porquanto prevaricastes contra mim em meio dos filhos de Israel, ás aguas da contençaõ em Cadez, no deserto de Zin; pois me não santificastes em meio dos filhos de Israel.

52 Pelo que verás a terra de em frente, porem não entrarás lá, á terra que darei aos filhos de Israel.

### CAPITULO XXXIII.

**ESTA** porem he a benção, com que Moyses varão de Deos abençoou aos filhos de Israel antes de sua morte.

2 Disse pois: JEHOVAH veio de Sinai, e lhes subio de Seir, resplandecio desde monte de Paran, e veio com dez milhares de santos: á sua mão direita estava a lei de fogo para elles.

3 Na verdade ama os povos; todos seus santos estão em tua mão: postos serão no meio entre teus pés, cada qual recebera de tuas palavras.

4 Moyses nos mandou a Lei, por herança da congregação de Jacob.

5 E foi Rei em Jeschurun, quando se congregarão os Cabeças do povo, com as tribus de Israel.

6 Viva Ruben, e não faleça; e seus varões sejam em numero.

7 E isto he o que disse de Juda: ouve ó JEHOVAH a voz de Juda, e o torna a seu povo: suas mãos lhe a bastem, e tu lhe sejas em ajuda contra seus inimigos.

8 E de Levi disse: teu Tummim e teu Urim são para o varão teu favorecido; a quem attentaste em Massa, com quem contendeste ás aguas de Meriba.

9 Aquelle que disse a seu pai e a sua mai: nunca o vi; e não conheceo seus irmãos, e não estimou seus filhos: pois guardarão tua palavra, e observarão teu concerto.

10 Ensinarão teus direitos a Jacob, e tua lei a Israel: porão perfume a teus narizes, e holocausto sobre teu altar.

11 **Abençoa seu poder, ó JEHOVAH,** e a obra de suas mãos te agrade : fere os lombos dos que se levantão contra elle, e o aborrecem, que nunca mais se levantem.

12 E de Benjamin disse : o amado de JEHOVAH, habitará seguro com elle : todo o dia o cobrirá, e morará entre seus hombros.

13 E de Joseph disse : bemdita seja sua terra de JEHOVAH, com o mais excellente dos ceos, com o orvalho, e com o abismo, que jaz abaixo.

14 E com as mais excellentes novidades do sol, e com as mais excellentes produções da lua.

15 E com o mais excellente dos montes antigos, e com o mais excelente dos outeiros eternos.

16 E com o mais excelente da terra, e com sua plenidão, e com a benevolencia d'aquelle, que habitava na çarça, a *benção* venha sobre a cabeça de Joseph, e sobre a moleira do separado de seus irmãos.

17 Elle tem a gloria do primogenito de seu boi, e seus cornos são cornos de unicornio : com elles acorneará os povos juntamente até os fins da terra ; estes pois são os dez milhares de Ephraim, e estes são os milhares de Manasse.

18 E de Zebulon disse : Zebulon, alegra-te de tuas sahidas ; e tu Issaschar de tuas tendas.

19 Chamarão os povos ao monte ; ali offerecerão offeras de justiça : porque chuparão a abundancia dos mares, e os thesouros escondidos da area.

20 E de Gad disse : bemdito aquelle que faz dilatar a Gad : habita como leão velho, e despedáça o braço e a moleira.

21 E se proveo do primeiro, porquanto ali estava escondido na porção do legislador : pelo que veio com os Cabeças do povo ; executou a justiça de JEHOVAH, e seus juizos com Israel.

22 E de Dan disse : Dan he leãozinho ; saltará de Basan.

23 E de Naphtali disse : farta-te, ó Naphtali, da benevolencia, e enche-te da *benção* de JEHOVAH ; em he-

rança possui o occidente, e o meio dia.

24 E de Aser disse : Aser seja bemdito com filhos, agrade a seus irmãos, e molhe seu pé em azeite.

25 Ferro e metal estará *debaixo* de teu çapato ; e tua força será como teus dias.

26 Ninguem, ó Jeschurun, ha semelhante a Deos ! que cavalga sobre os ceos para tua ajuda ; e com sua alteza sobre as mais altas nuvens.

27 O Deos eterno te seja por habitação *de riba*, e *debaixo* por braços eternos : e lance ao inimigo de diante de tua face, e diga ; destrue.

28 Israel pois habitará só seguro, e o olho de Jacob estará em terra de grão, e de mosto : e seus ceos gotejarão orvalho.

29 Bemaventurado tu Israel ! quem he como tu ? hum povo livrado por JEHOVAH, o escudo de teu socorro, e a espada de tua altura : pelo que teus inimigos se soçearão a ti fingidamente, e tu pisarás sobre suas alturas.

#### CAPITULO XXXIV.

**E**NTAO subio Moyses das campinas de Moab ao monte de Nebo, ao cume de Pisga, que está em frente de Jericho ; e JEHOVAH mostrou-lhe toda a terra desde Gilead até Dan.

2 E todo Naphtali, e a terra de Ephraim, e Manasse ; e toda a terra de Juda, até o mar traseiro.

3 E o Sul, e a campina do valle de Jericho, a cidade das palmeiras até Zoar.

4 E disse-lhe JEHOVAH : esta he a terra de que jurei a Abraham, Isaac, e Jacob, dizendo : à tua semente a darei : t'a mostro para ver com teus olhos ; porem là não passarás.

5 Assim faleceo ali Moyses servo de JEHOVAH na terra de Moab, conforme ao dito de JEHOVAH.

6 E o sepultou em hum valle, na terra de Moab, em frente de Bethpeor ; e ninguem soube sua sepultura até o dia de hoje.

7 Era pois Moysez de idade de cento e vinte annos, quando faleceo ; seus

olhos nunca se escurecerão, nem perdeo seu vigor.

8 E os filhos de Israel prantearão a Moyses trinta dias nas campinas de Moab: e os dias do pranto do luto de Moyses se comprirão.

9 E Josua filho de Nun foi cheio do Espirito da sabedoria; porquanto Moyses tinha posto suas mãos sobre elle: assim os filhos de Israel lhe dêrão ouvidos, e fizerão como JEHOVAH mandara a Moyses.

10 E nunca mais se levantou em Israel algum Propheta como Moyses, a quem JEHOVAH conhecêra cara a cara:

11 Em todos os sinaes e maravilhas, a que JEHOVAH o enviou para fazer na terra de Egypto, a Pharaó, e a todos seus servos, e a toda sua terra;

12 E em toda a mão forte, e em todo o espanto grande, que fez Moyses perante os olhos de todo Israel.

## O LIVRO DE JOSUA.

### CAPITULO I.

**E** ACONTECEO depois da morte de Moyses, servo de JEHOVAH, que JEHOVAH fallou a Josua, filho de Nun, servo de Moyses, dizendo:

2 Meu servo Moyses he morto: levanta-te pois agora, passa este Jordão, tu e todo este povo, á terra, que eu aos filhos de Israel lhes dou.

3 Todo lugar, que pisar a planta de vosso pé, vos tenho dado: como eu disse a Moyses.

4 Desd' o deserto e este Libano, até o grande rio, o rio de Euprâtes, toda a terra dos Hethéos, e até o grande mar do poente do sol, será o vosso termo.

5 Ninguem subsistirá diante de tua face, todos os dias de tua vida: como foi com Moyses, assim serei contigo; não te deixarei, nem te desampararei.

6 Esforça-te, e tem bom animo: porque tu a este povo hereditariamente farás possuir esta terra, que a seus pais jurei lhes daria.

7 Tam sómente te esforça, e tem mihi bom animo, para cuidado teres de fazer conforme a toda a lei, que meu servo Moyses te mandou; della não te desvies, nem á mão direita nem á esquerda: para que prudentemente te hajias, por onde quer que andares.

8 O livro desta lei se não aparte de tua boca, antes dia e noite nelle medita, para que tenhas cuidado de fazer

conforme a tudo quanto nelle está escrito; porque então farás prosperar teus caminhos, e então prudentemente te haverás.

9 Não t' o mandei eu? esforça-te, e tem bom animo; não pasmes, nem te espantes: porque JEHOVAH teu Deos he contigo, aonde quer que andares.

10 Então mandou Josua aos Maiores do povo, dizendo:

11 Passai por meio do arraial, e mandai ao povo, dizendo: apercebeivos de comida: porque dentro de tres dias passareis este Jordão; para que entreis a herdar a terra, que vos dá JEHOVAH vosso Deos, que herdeis.

12 E fallou Josua aos Rubenitas, e aos Gaditas, e á meia tribu de Manasse, dizendo.

13 Lembrai-vos da palavra, que vos mandou Moyses, servo de JEHOVAH, dizendo: JEHOVAH vosso Deos vos dá descanso, e vos dá esta terra.

14 Vossas mulheres, vossos meninos, e vosso gado fiquem na terra, que Moyses vos deu desta banda do Jordão; porem vosoutros passareis armados perante a face de vossos irmãos, todos os valentes e valerosos, e ajuda-los-heis.

15 Até que JEHOVAH dê descanso a vossos irmãos, como a vosoutros, e elles tambem hereditariamente possuão a terra, que JEHOVAH vosso Deos lhes dá: então tornareis á terra de vossa herança, e hereditariamente possuireis a que vos deu Moyses servo